



Bombay Government Gazette.

Vol. 24.]

Published by Authority.

[No. 22.]

Three Rs. per Quarter.]

THURSDAY, 1ST JUNE 1854.

[Eight annas per copy.]

NOTIFICATION.

Bombay Castle, 4th August 1831.

GENERAL DEPARTMENT.

The Right Hon'ble the Governor in Council having sanctioned the publication of a weekly paper, to be styled the "BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE," notice is hereby given, that after this day all advertisements and other public papers of the Government will be printed in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE only: and all orders or other public notices appearing in that paper, under the signature of the Secretaries, or other public officers of the Government, are hereby ordered and directed to be conformed to and obeyed accordingly.

Bombay Castle, 18th January 1832.

When official notifications from the Government are inserted in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, no communication on the same subject will be made in writing to any department concerned; but all public officers are required to take notice of such official notifications in the same manner as if they had been directly communicated to them by letter from the Secretary's office, and as heads of offices alone will be furnished by Government with the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, they will be expected to communicate to their subordinate officers all orders which may in any manner concern them.

The Bombay Government Gazettes furnished by Government to public offices are to be lodged with the records, and are not to be removed from the office.

Published by order of the Right Hon'ble the Governor in Council,
JOHN BAX, Secy. to Govt.

NOTICE.

The Government Printing and Lithographing Departments having been transferred to the BOMBAY EDUCATION SOCIETY, all Printing and Lithographing required by any Department should be sent to the Office at Bycullah.

Bombay, 5th April 1848.

J. G. LUMSDEN, Secy. to Govt.

MARINE DEPARTMENT.

The Right Honorable the Governor in Council is pleased to notify that the Monthly Mails to Suez, and Mid-monthly Mails to Aden, are intended to be despatched on the undermentioned dates, viz:—

On the 28th April to Suez.
On the 10th May to Aden.
On the 23rd May to Suez.
On the 20th June to Suez.
On the 20th July to Suez.
On the 30th August to Suez.
On the 11th September to Aden.

By Order of the Right Hon'ble the Governor in Council,
T. MAUGHAN, Lieutenant Colonel,
Secretary to Government.

Bombay Castle, 17th April 1854.

Notice.

Required, to superintend a GOVERNMENT BAKERY, a European or other experienced Baker, sufficiently qualified for that purpose (a European would be preferred).

Application to be made in writing to Captain J. B. Ramsay, Acting Deputy Commissary General, stating the terms on which the applicant will accept the situation.

J. B. RAMSAY, Captain,

Acting Deputy Commissary General.

Bombay, Depy. Commy. Genl.'s Office,
22nd May 1854.

Notice

Is hereby given, that verbal offers for the contracts for the exclusive privilege of SELLING ARRACK, COUNTRY LIQUOR, and INTOXICATING DRUGS, Ganja, Opium, Chruss, Bhang, and Mahajum, to the Native Troops and Camp Followers composing the Deesa Field Brigade, for the term of one year, commencing from the 1st June 1854, will take place at the Office of the Superintendent of Bazaars and Police, Deesa, at noon on the 2nd day of June 1854, and sealed tenders, accompanied by the requisite cash deposits, will also be received at the Commissary General's Office, Bombay, on the above-mentioned day and hour.

2. The Native Troops composing the Deesa Field Brigade are as follows:—

	Strength.
1 Regiment of Native Infantry.....	744
1 Squadron of Light Cavalry	130
Camp Followers.....	10,966

3. The strength of Regiments, &c. to be computed agreeably to the number of men actually present with the Force on the date of the sale, which will be duly notified to the bidders at the time, and the amount of monthly payments shall not be increased or decreased on account of Troops arriving at or departing from the Brigade, unless the strength of such details exceeds one-fourth the number of men on account of whom the contract has been entered into; and it is to be distinctly understood that any alteration in the number of Camp Followers will not entitle the contractors to claim any remission in the payment of the sti-

puted monthly amount of their respective engagements. The departure of Troops from the Cantonment as above specified will alone give claim for remission.

4. The tenders, verbal and sealed, are to specify the amount offered for the contracts in Company's Rupees, and no persons will be allowed to bid or tender for the contracts unless they previously deposit in this Office, and in that of the Commissary General's Office at Bombay, the sum of Co.'s Rupees five hundred (500) for the Liquor contract, and Rupees twenty-five (25) for the Drug contract, which will be forfeited in the event of delay, evasion, or refusal to execute the necessary deeds of contract; and the person whose offer or tender is accepted will be required to add thereto a further sum sufficient to complete the amount to one month's stipulated payment in advance, which sum (including the above 500 Rupees and 25 Rupees) will be retained as a deposit in the Superintendent of Bazars' Office until the expiration of the engagement.

5. The contractors will be required to furnish two unexceptionable securities, who will have to bind themselves for the due fulfilment of the contracts, and to make good all deficiencies in the payment of the same.

6. The contractors will have to make the monthly payment on account of this contract in advance, on the 1st of each month, commencing from the 1st July 1854.

7. The contractors will also be bound to defray the expenses of maintaining a Preventive Police, where and whenever the entertainment of such may be found necessary by the Commanding Officer, for suppressing the clandestine sale of Spirits to the European Troops.

8. The contracts are to be taken with all their advantages and drawbacks, and the contractors will not be considered entitled to any remission in consequence of failure of seasons, scarcity, drought, or any other causes whatever, save those distinctly specified in the contract, consequently all petitions for remission of monthly payments will not be attended to.

9. Further particulars relative to these contracts may be learned on application at the Office of the Superintendent of Bazars at Deesa, and at that of the Commissary General of the Army in Bombay, from 10 o'clock A. M. till 4 P. M. daily, Sundays excepted.

10. The conditions of these contracts will not be considered in any respect binding or in force until confirmed by the Military Board.

11. No reason will be assigned for the rejection of any offer or tender.

R. J. SHAW, Captain,

Assistant Commissary General N. D. A.,
In Charge Bazars and Police Deesa Field Brigade.

Sudder Bazar, Choury and Police Office,
Camp near Deesa, 1st April 1854.

બહુર મયર.

આપીએ છું ને શ્રી દીશાની કાંપના રેમ તથા કંતરી દાર તથા ગાંઠા અફીન ચરસ ભાંગ તથા માહાનન લશકરી રથ અત તથા કાલા શીપાઈએને વેચવાનો ગુતા વરસ ૧

શુધીનો કરવાનો છે તારીખ ૧ જુલાઈ રોને ૧૮૫૪ થી તે તેજુ હરાજ તારીખ ૨ જુન રોને ૧૮૫૪ ને દીવસે અપારના શ્રી દીશાના બખર તથા પોલીસ માશતરની હાફી રનાં થામે તથા મુબાઈનાં કાંનેશરી જનરાલ શાહેબની હાફીરનાં ઊપર લખેલ દીવસે તથા વખતે બીડલીઓ મીઠીઓ પણ એ ગુતા રમંધી લેશે તથા તે મીઠીઓની શાથે અનાનત રૂપીઆ પણ મુકાવશે.

૨. કાલા શીપાઈએ દીશાના લશકરનાં છે તેની વીગત.

૧ પલટણ કાલા પેદલની ૭૪૪

૧ ઇન્ફન્ટ્રી કાલા તરખની ૧૩૦

લશકરી રહીઅત ૧૦૮૬૬

૩. પલટણ વીગેરેનાં નાંણસ ને દીવસે ગુતો હરાજ થામે તે દીવસે જરૂર હશે તેને હીસાબે ગણતરી લેવાશે ને તે નાંણસની ગણતરી ને વેલા હરાજ થામે તે વેલાએ રૂ ૨૫ કાંઈ ગુતો લેવા આવશે તેમને બતાવશે અને જ કાંઈ દર મહીને શરકારને ભરવાની માંગણીનાં દરમે તેનાં કાંઈ શીપાઈ કાપનાં આવે અથવા બખે તેના શયયથી તે ભરણનાં ઓછુ અતક થવાગુ નથી થવા એ કે હાલ ને લશકર છે તેના ઊપરથી ગુતો કરવાનો છે ને લશકરનો આથો હીસા વધે છેઆ ધરેતો ગુતાના પગારનાંથી તેની વધગટગુ મનરે લેવુ આપવુ દરમે ને ખાસત શમનજુ કે કેન ફોલોવર બખે અથવા આવે તો કંટરાટ વાલાનો કાંઈ દર દાવો નહી ને વલતરપણ નહી નહી ફકત ઊપર લખા પરનાંણે નેટીવ તરખ બખે તેનો દાવો ઊપર લખા પરનાંણે નહી.

૪. હરાજનાં તથા બીડલી મીઠીનાં જણાઉ કે આટલા રૂપીઆ દર મહીને કંપની શીકાના શરકારને આપીશુ ને જ કાંઈ હરાજનાં નાંગણી કરવાને આવશે તથા મુબાઈ કંનેશરી જનરાલ શાહેબની હપીશનાં મીઠી આપવા બખે ને ધણી પેહેલાંથી અનાનતના ૩૦ ૫૦૦ દારના ગુતાના તથા ૩૦ ૨૫ ગાંઠા અફીન વીગેરેના ગુતાનો જા નહી મુકશે તો તેની મીઠીઓ લેશે નહી અને જ કાંઈ ધણી હરાજનાં બોલાવણે તથા મીઠીઓ આપાવણે કંટરાટના કાગળ ઊપર સહી કરવાને હીલ કરશે આ બાંહાંજુ કાઢશે અથવા નાં મુકર બખે તો તે અનાનતના રૂપીઆ શરકાર દાખલ થામે ને જ શમશની માંગણી અથવા મીઠી મંજુર થશે તે ધણીપામે થી બીજ રૂપીઆ બાકાના જરૂર અક મહીનાના ભરણના દરમે તેટલા પુરા કરાવી લેશે પેશગી રામવાને વાસતે અને તે પેશગીના રૂપીઆ બખર માશતર શાહેબની તોજારીનાં અનાનત રહેશે નાંશુધી ગુતો પુરા થાએ તાંહાંશુધી.

૫. વહી એથવાએ ગુતા રાખનાર ધણી જે ભારા આપરદાર અને નોતેલ નામીન આપે તે નામીન પોતે પામે રહીને ગુતા બરાબર કરાર પર માંછી ચલાવે અને કદી શરકારના ભરણાનાં ખોટ પડે તે નામીન પુરી કરી આપે.

૬. ગુતાવાલા ધણી ગુતાનું દર નહીના નું ભરણું દર નહીનાની પેલી તારીખે પેચગી આપે તે તારીખ ૧ જુલઈ સંને ૧૮૫૪ થી શરૂ કરે.

૭. કદાપી કાંઈ જાનો દારૂ ગોરા મોન રોને વચ્ચે હોએ તેને પકડવાને કમીડોંગ શાહેય મુનાશય નાંછી ને પોલીશના માંછીય નાંછી કુંથે રાખવાં નાંછીએ તો તે રાખવાનો ને મરમ થયે તે ગુતો લેનાર ધણીએને આપવી પડશે.

૮. આ ગુતા કોઈ લે તેનો નરો તથા ગુકયાન તે ધણીનું છે અને ગુતાવાલા ધણીને અથનાની મુલતાની રીંચેથી કમ્પ નજરે નહનાર નથી શવાએ ને કોઈ ખુલુ કંટ રાટનાં લખેલું છે તેથી બીજી કાંઈ નજરે નહાએ નહી વાચતે ને કોઈ અરજી કરશે તે ગુતાના રૂપીઆનાંથી પાછું નજરે લેવાને તે અરજી કોઈ સાંભલશે નહી.

૯. આ કંટરાટ સમ્બંધી વગતવારે પુછ વુ હમે તો શ્રી દીયાના કાંપનધે બહાર તથા પોલીય માયતરની હાફીયનાં તથા મુ બાઇં નધે કંનેશરી નજરાલ શાહેયની હાફીયનાં રવીવાર શવાએ દરરોજ કલાક ૧૦ થી કલાક ૪ મુધી અરજી કરશે તેને ખતલા વી વાકફ કરશે.

૧૦. ગુતો બંડાં મુધી નીલટરે બોરડ નંજુરી કરે તાંહાં મુધી કમી પરકારે મુકરર થએ નાંછીવે નહી.

૧૧. ને કોઈની ચોરી અથવા નાંગણી રદ કરશે તેનું કારણ કુંથે નહી.

શદર બબર આવડી એન પોલીય હાફીય કાંપ દીયા તારીખ ૧ લી અપરેલ સંને ૧૮૫૪.

R. J. SHAW, Captain,

Assist. Commy. General N. D. A.,

In Charge Bazaars and Police, Deesa Field Brigade.

Notice

Is hereby given, that persons desirous of entering into a contract for SUPPLYING GRAIN, &c. as may be required by the Commissariat Department at the Presidency, for the term of one year from the date of the acceptance of the offer, may, on application at this Office from 11 A. M. till 5 P. M. daily (Sundays excepted), obtain copies of the Schedule or list of prices, and such information relating thereto as they may require.

2. Verbal offers for the contract will be received at this Office on Friday the 2nd proximo,

at 2 o'clock precisely, when bidders will be required to bid a per-centage above or below the prices exhibited in the above list at which the supply will be made, on the understanding that the articles supplied are to be of unexceptionable quality, and according to musters which may be seen in this Office, or of the sort usually supplied, and are to be delivered in the first instance at the Commissariat Stores at the Presidency if required, and afterwards to the indenting Departments, in good condition, free of all charges beyond the stipulated price, in such quantities as may from time to time be demanded, and that the same are liable to examination and rejection by the executive Commissariat Officer, or by the indenting or receiving Officer; or by a Committee of Officers appointed on the part of Government, in the event of the contractor being dissatisfied with the decision of the above Officers, or either of them; it being understood that the decision of such Committee is to be final, and binding on all parties.

3. It is to be clearly understood that such of the articles specified in the schedule as form part of the Rations for European Soldiers or Hospital Diet are to be supplied under the rules laid down in G. G. O. No. 613 of the 10th October 1853, and No. 33 of the 11th January 1854, copies of which may be seen at this Office.

4. No person will be allowed to bid for the contract unless he previously deposits in this Office, in cash, the sum of Rs. (1,576) one thousand five hundred and seventy-six, which sum will be forfeited in the event of delay, evasion, or refusal on his part to execute the necessary deed of contract when required to do so, on his offer being accepted; in which latter case he must be prepared to give unexceptionable bonded security to the further amount of Rs. (6,305) six thousand three hundred and five, which, together with the amount previously deposited, will be held as a guarantee for the due fulfilment of his contract.

5. A contractor must comply immediately with all emergent demands, and meet others of less urgency within the periods stated in the requisitions made upon him; in failure whereof, or if any supply be condemned by a Committee of Officers as aforesaid, the articles, or such others as may be required in lieu thereof, shall be purchased by this Department without delay, at his risk and cost, if it be considered expedient to do so; and in all such cases (30) thirty per cent. upon the amount of expenses incurred, or a fine of from Rs. (30) thirty to (200) two hundred, at the option of the executive Commissariat Officer, will be levied as liquidated damages for each and every such breach of contract, it being understood that the simple condemnation of any article by a Committee constitutes a breach of contract, whether the rejected articles be replaced by the contractor or by this Department; in every such case, also, it is to be understood that the contract may be cancelled, at the discretion of the Commissary General, and that if the contract be so cancelled, the cash deposit mentioned in para. 4 of this Notice will be forfeited to Government.

6. It is also to be understood, that any negligence, evasion, or refusal on the part of a contractor to make supplies, or obey orders, or any attempt on his part, or that of his agents, to pass off articles of an inferior quality in lieu of those he is bound to supply, or any neglect to deliver them at the time and place ordered, will

subject him, in every instance, to be fined to the extent of Rupees (25) twenty-five, at the option of the executive Commissariat Officer, from whose order an appeal may be made to the Commissary General, whose decision is to be final; but in cases when it may be deemed fit to exact any of the penalties provided for in the preceding clause, no further penalty shall be leviable under this clause.

7. It is further to be understood, that the contractor, or an accredited agent on his part, approved of by the executive Commissariat Officer, is to attend at this Office during the usual hours of business, i. e. from 10 A. M. to 5 P. M. daily (Sundays excepted), also at such other time or place as may be indicated by the executive Commissariat Officer, when he may consider it desirable for the public service to require such attendance.

8. Any party whose offer is accepted will be required to produce his securities for the approval of the Honorable Company's Solicitor, within fifteen days from the date of the acceptance of his offer, or the contract will be resold. No reason will be stated for rejecting any security offered.

9. Bills for articles supplied under this contract must be preferred within one month from the date of the delivery of the articles, in default of which the contractor will forfeit the full value of the supplies for which bills have not been so preferred, unless it clearly appears, to the satisfaction of the Commissary General, that the delay was unavoidable.

10. The amount of retrenchments made by the Military Board on the contractor's bills will be recovered from the first bills preferred for payment; but in the event of such retrenchments, or any portion thereof, being remitted, the amount remitted will be refunded.

11. Any party who, after offering for a contract, fails to furnish the necessary security, as provided for in clause 8 of this Notice, will be interdicted from bidding on future occasions, unless he produces a document from some person or persons of unexceptionable character and sufficient means, guaranteeing the due execution and performance of the contract, on his offer being accepted.

12. The annual outlay on the above contract is estimated at Rupees (31,527) thirty-one thousand five hundred and twenty-seven.

13. No reason will be assigned for the rejection of any offer.

J. B. RAMSAY, Captain,

Acting Deputy Commissary General.

Bombay, Depy. Comy. Genl.'s Office,
17th May 1854.

Notice

Is hereby given, that 425 Pieces of AMERICAN SHEETING CLOTH, 93 Packages of CLOVES, and 6 Bundles of MATS, all more or less damaged by salt water, as also sundry other Unclaimed Goods, will be SOLD by Public Auction at the Town Custom House, on Friday the 2nd June next, at 12 o'clock.

A deposit of 25 per cent. will be required, and other conditions made known at the time of sale.

C. J. DAVIES,

Deputy Commissioner of Customs;
Salt, and Opium.

Bombay, Custom House,
22nd May 1854.

અહેરનામું.

એહુવુજ નેરીકાની શીટીંગ કલથના તાકા
૪૨૫ તથા લવિંગનાં નંગ ૯૩ તથા શાદીના
ભારા ૬ થોડા ધણા ખારા પાણીથી ખરાય
થએલા તથા પરચુરણ વગર દાવો કરેલા બી
જા શાંનાં કોટનાની માંડવીનાં તારીખ ૨
માહુ જુન શંને ૧૮૫૪ શુકરવાર ને દીને બા
ર વાગતે અહેર લીલાંન કરીને વચવાનાં આ
વશે.

દર શેકડે ૨૬ ૨૫ પરનાં અવેજ અંનાં
નત રાખવા નાંધએ તથા બીજા કરારા
વચાંણની વખતે નાંધેન કરવાનાં આવશે.

શહી.

શી. જ. ડેવીસ,

જગત તથા નીકું તથા અફીણ
નો ડીપુટી, કમીશનર.

તારીખ ૨૨ ની માહુ જેએ
શંને ૧૮૫૪ ઇશવી મુકા
ન મુંબઈ માંડવી.

VENAYEK WASSOODEW,

Oriental Translator to Govt.

જાહિરનામા.

એસાજે અમેરિકા દેશાંતે કેલેલે સીટીંગ ક્લથચે તાકે ૪૨૫
વ લવિંગાચ્યાગાસડ્યા ૯૩ વ હાંત્યાચે ભારે ૬ થોડે વહુત
ખારે પાણાને ચરાવ જાલેલે વ દુસરે કિરકોઢ વિન દાવા
કેલેલે સામાન કોટાતીલ માંડવીમધ્યે તારીખ ૨ જુન સન
૧૮૫૪ શુકરવારચે રોજીં બારાવાજતાં જાહિર લેલાંવ કરુન
વિકલેં જાઈલ.

દર શેકડા ટકે ૨૫ પ્રમાણે એવજ અમાનતે ઠેવાવા લાગેલ
વ દુસરે કરાર વિકરીચે વેઠીં કઢવીણ્યાંત યેતીલ.

સહી.

સી. જ. ડેવીસ,

જકાત વ મીઠ વ આફીણીચે ડેપુટી કમીશનર.

તારીખ ૨૨ મે સન ૧૮૫૪ ઇસવી માં

મુંબઈ માંડવી.

VENAYEK WASSOODEW,

Oriental Translator to Govt.

BANK OF BOMBAY.

DISCOUNT.

On Government Bills..... 5 per cent.

On Private Bills at or within 3 }
Months } 8 ditto.

INTEREST.

On Fixed Loans on Government }
Notes } 6 ditto.

On Cash Credits and Loans on }
Government Notes..... } 7 ditto.

On Loans and deposit of Goods.... 8 ditto.

The rate of advance on deposit of Government
Notes is 95 per cent., and on Goods, three-fourths
the approved value.

By Order of the Board of Directors,

J. STUART,

Secretary and Treasurer.

Bank of Bombay, 25th May 1854.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
The 15th April 1854.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 15th April 1854:—

ACT No. — OF 1854.

An Act to amend Regulation XIII. of 1833 of the Bengal Code.

Whereas it is expedient to amend the provisions of Regulation XIII. 1833 of the Bengal Code; It is enacted as follows:—

I. So much of the said Regulation as prescribes that the Officer in whom the duties specified in Section IV. of the said Regulation shall be vested shall be denominated "Agent to the Governor General" is repealed.

II. Such duties shall be vested in any Officer whom the local Government shall, from time to time, appoint for that purpose, and such Officer when appointed, and his assistants respectively, may exercise, within the tracts of country separated as prescribed in the said Regulation, all the powers which by the said Regulation the Agent to the Governor General and his assistants respectively may exercise, and all the provisions in the said Regulation relating to the Agent to the Governor General and his assistants, shall be applicable to the Officer to be appointed as aforesaid and his assistants respectively.

Ordered, that the said Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 15th day of June next.

C. ALLEN,

Offg. Secy. to the Govt. of India.

Notice

Is hereby given, that persons desirous of entering into a contract for SUPPLYING such VEGETABLES, embraced in the Schedule, as may be required by the Commissariat Department at Ahmednuggur, from the date a tender may be accepted up to 31st December 1854, may, on application at this Office from 11 A. M. till 5 P. M. daily (Sundays excepted), obtain a copy of the schedule or list of prices, and such information relating thereto as they may require.

2. Verbal offers for the contract will be received at this Office on Saturday the 10th June next, at 12 o'clock precisely, when bidders will be required to bid a per-centage above or below the prices exhibited in the above list at which the supply will be made, on the understanding that the Vegetables supplied are to be of unexceptionable quality, and are to be delivered, in the first instance at the Commissariat Stores at 6 o'clock A. M. if required, and afterwards to the indenting Department, in good condition, free of all charges beyond the stipulated prices, in such numbers or quantities as may from time to time be demanded, and that the same are liable to examination and rejection by the executive Commissariat Officer, or by the indenting or receiving Officer; or by a Committee of Officers appointed on the part of Government, in the event of the contractor being dissatisfied with the decision of the above Officers, or either of them; it being understood that the decision of such Committee is to be final, and binding on all parties.

3. It is to be clearly understood that such of

the Vegetables specified in the schedule as form part of the Rations for European Soldiers are to be supplied under the rules laid down in the G. G. O. No. 33, of the 11th January 1854, copy of which may be seen at this Office.

4. No person will be allowed to bid for the contract, unless he previously deposits in this Office Rs. (64) sixty-four, which sum will be forfeited in the event of delay, evasion, or refusal on his part to execute the necessary deed of contract when required to do so, on his offer being accepted, in which latter case he must be prepared to give unexceptionable bonded security to the further amount of Co.'s Rs. (256) two hundred and fifty-six, which, together with the amount previously deposited, will be held as a guarantee for the due fulfilment of his contract.

5. A contractor must comply immediately with all emergent demands, and meet others of less urgency within the periods stated in the requisitions made upon him; in failure whereof, or if any supply be condemned by a Committee of Officers as aforesaid, the Vegetables, or such others as may be procurable, shall be purchased in lieu thereof by this Department, without delay, at his risk and cost, if it be considered expedient to do so; and in all such cases (30) thirty per cent. upon the amount of expenses incurred, or a fine of Rupees (50) fifty, at the option of the executive Commissariat Officer, will be levied as liquidated damages for each and every such breach of contract, it being understood that the simple condemnation of the Vegetables by a Committee constitutes a breach of contract, whether the rejected Vegetables be replaced by the contractor or by this Department; in every such case, also, it is to be understood that the contract may be cancelled, at the discretion of the Commissary General, and that if the contract be so cancelled, the cash deposit mentioned in para. 4 of this Notice will be forfeited to Government.

6. It is also to be understood that any negligence, evasion, or refusal on the part of a contractor to make supplies or obey orders, or any attempt on his part, or that of his agents, to pass off Vegetables of an inferior quality in lieu of those he is bound to supply, or any neglect to deliver them at the time and place ordered, will subject him, in every instance, to be fined to the extent of Rupees (25) twenty-five, at the option of the executive Commissariat Officer, from whose order an appeal may be made to the Commissary General, whose decision is to be final; but in cases when it may be deemed fit to exact any of the penalties provided for in the preceding Clause, no further penalty shall be leviable under this Clause.

7. It is further to be understood, that the contractor, or an accredited agent on his part, approved of by the executive Commissariat Officer, is to attend at this Office during the usual hours of business, i. e. from 10 A. M. to 5 P. M. daily (Sundays excepted), also at such other time or place as may be indicated by the executive Commissariat Officer, when he may consider it desirable for the public service to require such attendance.

8. Any party whose offer is accepted will be required to produce his sureties for the approval of the Civil or Cantonment Authorities, as may be necessary, within fifteen days from the date of the acceptance of his offer, or the contract will be resold. No reason will be stated for rejecting any security offered.

9. Bills for Vegetables supplied under this contract must be preferred within one month from the date of the delivery of the Vegetables, in default of which the contractor will forfeit the full value of the supplies for which bills have not been so preferred, unless it clearly appears, to the satisfaction of the Commissary General, that the delay was unavoidable.

10. The amount of retrenchments made by the Military Board on the contractors' bills will be recovered from the first bills preferred for payment; but in the event of such retrenchments, or any portion thereof, being remitted, the amount remitted will be refunded.

11. Any party who, after offering for a contract, fails to furnish the necessary security, as provided for in Clause 8 of this Notice, will be interdicted from bidding on future occasions, unless he produces a document from some person or persons of unexceptionable character and sufficient means, guaranteeing the due execution and performance of the contract, on his offer being accepted.

12. The annual outlay on this contract is estimated at Rs. (1,282) one thousand two hundred and eighty-two.

13. No reason will be assigned for the rejection of any offer.

W. GRAY, Lieutenant,

Sub-Assistant Commissary General.

Ahmednuggur, Commissariat Office,
17th May 1854.

Notice

Is hereby given, that persons desirous of entering into contracts for SUPPLYING such Articles of PROVISIONS, &c. embraced in the following Schedules, as may be required by the Commissariat Department at Nusseerabad, from the date a tender may be accepted up to the 30th April 1855, may, on application at this Office from 11 A. M. to 5 P. M. daily (Sundays excepted), obtain such information relating thereto as they may require:—

- No. 1, For Stationery.
- No. 2, For Hospital Clothing.
- No. 3, For Hospital and Office Furniture.
- No. 4, For Fresh Meat, &c.
- No. 5, For Rice, Salt, and Wood.
- No. 6, For Bread and Biscuit.
- No. 7, For Liquor and Beer.
- No. 8, For Country Medicines and Hospital Provisions, &c.
- No. 9. For Miscellaneous Articles.

2. Verbal offers for the contracts will be received at this Office on Monday the 5th proximo, at 12 o'clock precisely, when bidders will be required to bid a per-centage above or below the prices exhibited in the above list at which the supply will be made, on the understanding that the articles supplied are to be of unexceptionable quality, and are to be delivered, in the first instance at the Commissariat Stores at Nusseerabad if required, and afterwards to the indenting Departments, in good condition, free of all charges beyond the stipulated price, in such numbers or quantities as may from time to time be demanded; and that the same are liable to examination and rejection by the executive Commissariat Officer, or by the indenting or receiving Officer; or by a Committee of Officers appointed on the part of Government, in the event

of the contractor being dissatisfied with the decision of the above Officers, or either of them, it being understood that the decision of such Committee is to be final, and binding on all parties.

3. It is to be clearly understood, that such of the articles specified in the Schedule as form part of the Rations for European Soldiers, or Hospital Diet, are to be supplied under the rules laid down in G. G. O. No. 613 of the 10th October 1853, and No. 33 of the 11th January 1854, copies of which may be seen at this Office.

4. No person will be allowed to bid for any contract unless he previously deposits in this Office, in cash, the sum exhibited opposite the Schedule referring thereto, which sum will be forfeited in the event of delay, evasion, or refusal on his part to execute the necessary deed of contract when required to do so, on his offer being accepted; in which latter case he must be prepared to give unexceptionable bonded security, to the further amount shown opposite each Schedule, which, together with the amount previously deposited, will be held as a guarantee for the due fulfilment of his contract.

		Deposit before bidding.	Bonded Security on acceptance of any offer.
For List No. 1,	Co.'s Rs. 15		None.
" No. 2,	" 50		Do.
" No. 3,	" 110		Co.'s Rs. 300
" No. 4,	" 100		" 300
" No. 5,	" 35		None.
" No. 6,	" 200		Co.'s Rs. 400
" No. 7,	" 60		None.
" No. 8,	" 50		Do.
" No. 9,	" 200		Co.'s Rs. 1000

5. A contractor must comply immediately with all emergent demands, and meet others of less urgency within the periods stated in the requisitions made upon him; in failure whereof, or if any supply be condemned by a Committee of Officers as aforesaid, the articles, or such others as may be required in lieu thereof, shall be purchased by this Department without delay, at his risk and cost, if it be considered expedient to do so; and in all such cases thirty (30) per cent. upon the amount of expenses incurred, or a fine of Rupees (5 to 50) five to fifty, at the option of the executive Commissariat Officer, will be levied as liquidated damages for each and every such breach of contract; it being understood that the simple condemnation of any article by a Committee constitutes a breach of contract, whether the rejected articles be replaced by the contractor or by this Department; in every such case, also, it is to be understood that the contract may be cancelled, at the discretion of the Commissary General, and that if the contract be so cancelled, the cash deposit mentioned in paragraph 4 of this Notice will be forfeited to Government.

6. It is also to be understood, that any negligence, evasion, or refusal on the part of a contractor to make supplies or obey orders, or any attempt on his part, or that of his agents, to pass off articles of an inferior quality in lieu of those he is bound to supply, or any neglect to deliver them at the time and place ordered, will subject him in every instance to be fined to the extent of Rupees (25) twenty-five, at the option of the executive Commissariat Officer, from whose order an appeal may be made to the Commissary General, whose decision is to be final; but in cases when it may be deemed fit to exact any of the

penalties provided for in the preceding Clause, no further penalty shall be leviable under this Clause.

7. "It is further to be understood, that the contractor, or an accredited agent on his part, approved of by the executive Commissariat Officer, is to attend at this Office during the usual hours of business, i. e. from 10 A. M. to 5 P. M. daily (Sundays excepted), also at such other time or place as may be indicated by the executive Commissariat Officer, when he may consider it desirable for the public service to require such attendance.

8. Bills for articles supplied under this contract must be preferred within one month from the date of the delivery of the articles, in default of which the contractor will forfeit the full value of the supplies for which bills have not been so preferred, unless it clearly appears to the satisfaction of the Commissariat General that the delay was unavoidable.

9. The amount of retrenchments made by the Military Board on the contractors' bills will be recovered from the first bills preferred for payment; but in the event of such retrenchments, or any portion thereof, being remitted, the amount remitted will be refunded.

10. Any party who, after offering for a contract, fails to furnish the necessary security, as provided for in Clause 4 of this Notice, will be interdicted from bidding on future occasions, unless he produces a document from some person or persons of unexceptionable character and sufficient means, guaranteeing the due execution and performance of the contract, on his offer being accepted.

11. No reason will be assigned for the rejection of any offer.

E. ANDREWS, Captain,

1st Class Commissariat Agent, R. F. F.

Field Commissariat Office, R. F. F.

Nusserabad, 18th May 1854.

Notice.

All parties connected with the Indian Navy who have claim to MEDALS for services rendered during the PUNJAB CAMPAIGN, are requested to send their names to the Commander in Chief's Office, at their early convenience.

Parties now in the Service will prefer their claims through their Commanding Officers.

By Order of the Commander in Chief Indian Navy,

F. G. BONE, Secretary.

Commodore's Office, Bombay,

30th May 1854.

Notice

Is hereby given, that sealed tenders will be received by the Acting Deputy Commissary General for the CONVEYANCE to London of the following BOXES of MILITARY STORES, consigned to the Honorable the Court of Directors, London:—

(512) Five hundred and twelve Boxes of Military Stores, consigned to the Honorable the Court of Directors, the tonnage of which (calculated by measurement at 40 feet per ton) is about 100 tons, less or more. The name of the Vessel on which it is proposed to convey the Boxes is to be inserted in the tender.

Further particulars may be learnt on application at this Office, from 10½ A. M. to 5 P. M. daily, Sundays excepted.

A. W. LUCAS, Captain,

For Acting Deputy Commissary General.

Bombay, Depy. Commy. Genl's Office,

8th March 1854.

અહેરનામું.

લોકો શરકારને અરજીઓ તથા અપીલો બારોબાર કરે છે તેજ ખાતાની હુઆ તે ખાતાં માંથી તે બાબતનો જવાબ મંગાવવા વગર તે જીપર હુકમ આપી શકાતો નથી વાચતે શરકારને બારોબાર અરજીઓ કરવાની હાલ આલ છે તે જીપરથી શરકારી કચેરીઓને અડચણ થાય છે તથા લોકોનો મોલનો થઈને તેઓ આશામાંને આશામાં રહે છે માટે બંદગાન અહીં નવાબ મુશતતાય હનરત રાઈટ હનરાયલ ગવરનર શાહેય બાહાદુર દરે છેજલાશ કાંઠિયલ એઆએ હેઠલ લમેલી કાગુનો શરવ લોકોને જણાવવા શર પરગટ કરી છે. એ કાગુનો તારીખ ૧લી જુલાઈ શન ૧૮૫૪ થી અંતલમાં આવશે.

૧. શરકારની શાથે કાગલપતરનો વહેવાર વકીલની મારફતે રાખવાની જ લોકોની લાચકી હશે તે શીવાય બીજા લોકો વકીલની મારફતે અરજ કરશે તે શરકાર ધાંનમાં લેશે નહીં.

૨. અરજીઓ ડાકમાં મોકલવી અથવા શેકરેટારીની કચેરીના દરવાખ બાહર અરજી નાંખવાયાશ પેટી રાખશે તેનાં નાંખવી તે પેટી રવીવાર તથા તેહેવારના દીવસ શીવાય બીજા શયને દીવસે પરશીઅન ડીપાર્ટમેન્ટના શેકરેટારી દર રોજ જિઘાડશે અને અરજીઓ શેકરેટારીના જુદાં જુદાં ખાતાંમાં મોકલશે. ડાકમાં અરજી મોકલશે તો ડાકનો મરચ આપવો પડશે.

૩. ન નાંખી અરજીઓ શરકાર ધાંનમાં લેશે નહીં.

૪. જુબંધે છેલાકાનાંહેની હર કોઈ ભાશામાં અરજીઓ અંગરેજી તરજુના વગર આવશે તે ગવરનર કાંઠિયલની હજુરમાં ગુખરતાં પેહેલાં તેનો તરજુનો શરકારી ટરાનય લેટર કરશે. અંગરેજી અરજીઓ મજકુર મનબએ તેવી રીતે લખી હશેતો શરકાર લેશે નહીં તો પાછી મોકલશે.

૫. જ્યાં વાપતો વીર કોરનાં ઇનસાફનું કાંન ચાલતું હશે અથવા જ્યાં વાપતો વાસતવીક કોરના ઇલાકાનાં હેની હશે તે વાપતની અરજીઓ શરકાર લેશે નહીં તથા કાઅદા પર માણે દાદ મલવાનો બીજા રસતો ખુલે છતાં દીવાની અથવા શેનદારી શેસલા વાપત ફરી આદલમાં છે તે અરજીઓ આવશે તે પણ શરકાર લેશે નહીં

૬. લશકરી ખાતાનાં હેલા શબ્દો પદવીના લોકાએ પોતાની ફરીઆદ અથવા કુખ ઊપરી અધીકારીને કેઇ રીતે તથા કોની મારફતે બહુર કરવું તે રીત તથા રસતો લશકરી કાઅદાનાં સાફ લખીએ છિ તેનાં આ કાબુન ઊપરથી કોઇ રીતે શરકાર થતો નથી.

૭. જ્યાં આકરીઓ આવવાનો અખતીઆર હેકાંણે હેકાંણેનાં અધીકારીઓના હાથનાં અથવા તેઓના ઊપર જો હુકમ ચાલે તેના હાથનાં હોએ તે આકરી મલવાવાપતની અરજીઓ તથા શરકારી આકરીનાં દાખલ થવા વાપતની અરજીઓ શરકાર ધાંનનાં લેશે નહીં.

૮. શરકારના ગાંન ખાતાના તથા લશકરી અધીકારીઓએ કરેલાં કાંન વાપત કોઇને ફરીઆદ કરવાનો શયય હોએ તો તેણે તે અધીકારીના ઊપરની પામે પરથન દાદ માંગવી અને જો ઊપરી અધીકારી દાદ નદે તો તેણે શા શયયથી અરજી નામેંજુર કરી તે શયય વતાવીને શેરો અથવા હુકમ અરજ દારને લખી આવવો તે હુકમથી અરજદાર નારાજ હોએ તો તેણે તે હેકાંણેના મુખીઅ અધીકારીને અરજ કરવી. શેવટે તે હેકાંણેના મુખીઅ અધીકારી જો ગાંન ખાતાના અથવા લશકરી અધીકારીના તાખાનાં હોએ તેને અરજ કરવી જો તે મુખીઅ અધીકારી બીજા અધીકારીના તાખાનાં ન હોએ તો શરકારને અરજ કરવી. અધીકારીઓને કયા અનુકરને અરજીઓ કરવી તેની ઇઆદી આકુનનો સાથે નાંડેલી છે.

૯. અરજીઓ તથા ફરીઆદો પોતાના કનીશટ અધીકારી પામે આગલથી કરી ન હોએ તે પારોપાર લેવાનો અથવા ન લેવાનો હેકાંણે હેકાંણેના મુખીઅ અધીકારીઓને અથવા તેઓની ઊપર જોઓનો હુકમ ચાલે તેઓને અખતીઆર છે તે અખતીઆરને ઊપરની આદમી કાબુન ઊપરથી હરકત થાએ છિ એવું શનજવું નહીં.

૧૦. હર કોઇ વાપતનાં અરજદાર પોતાનાં હેકાંણેના મુખીઅ અધીકારીને તથા તેની ઊપર હુકમ ચલાવનાર અધીકારી હોએ તો તેને અરજ કરી ચુકે છે એવું અરજ ઊપરથી ન દે માએ તો શરકાર તેની અરજ લેશે નહીં. હેકાંણે હેકાંણેના મુખીઅ અધીકારીને તથા તેની ઊપર જો અધીકારીનો હુકમ ચાલતો હોએ તે અધીકારીને કરેલી અરજીઓ અથવા તેઓની નકલો તથા તે અરજીઓનો અસલ જવાબ અથવા હુકમ શરકારને કરેલી અરજ સાથે મોકલવા નાંઇએ

૧૧. શરકારને કરેલી અરજીનો શરકારનો આખરનો હુકમ થયા પછી તેજ વાપત બીજા અરજ કરે તેનાં વીઆર કરવા લાએક કાંઇ નવો મજકુર ન હોએ તો તે અરજ શરકાર ધાંનનાં લેશે નહીં.

૧૨. ઊપરની કાબુન પર માણે અરજ લખી નથી અથવા ગુબરો નથી એવા શયયથી અરજ પાછી મોકલવી પડે તો ફલાણી કાબુન તોડી એવું લખીને તે અરજ ઊપર શેરોલખવો.

ખુશુએ હુકમ પંદગાન આલી નવાય મુશતેતાય હુબરત રઇટ હુનરાયલ ગવરનર શાહેય બાહાદુર દર ઇંજલાશ કાઊસલ.
શહી.

હેનરી એકવરડ ગોલડઇશર્મીડ,

આફીસીએટીંગ ઓફીસરેટારી ની. શરકાર.

તારીખ ૨૩ મી મે શંને ૧૮૫૪ ઇશવી મુકાંન મુખ્ય.

VENAYEK WASSOODEW,
Oriental Translator to Govt.

જ્યાં વાપતો વીર શરકારને આખર અરજ કરવાની ઊપર લખેલી કાબુનો ઊપરથી મનાઇ નથી તે વાપતો વીર જુદાંજુદાં ખાતાનાં હેના કયાકયા અધીકારીઓને અરજ કરવી તેની વીગત હેલ લખી છે.

રેવીનીઝ ખાતું.

આશીશટ અથવા ડેપીઝીટી કલેક્ટરના હુકમ ઊપર

અરજકરવી હોએ તો કલેક્ટરને કરવી પણ શયય હુકમ
ડી માંહેની અરજ હોએ તો
શયય કલેક્ટરને પેહેલી કરવી.

કલેક્ટરના હુકમ ઊપર અરજ કરવી હોએ તો રેવીનીઝ કમીશનરને કરવી.

રેવીનીઝ શરવેના આશીશટ શુપરઇન્ટેનડેન્ટના હુકમ

મજાપર અરજ કરવી હોએ તો શુપરઇન્ટેનડેન્ટને કરવી.

શુપર ઇન્ટેનડેન્ટના હુકમ બિપર અરજ કરવી હોય. તો રેવીનીબી કમીશનરને કરવી.
 યુનિવર્સિટીના પ્રેસિડેન્ટ આફીશરના હુકમ બિપર અરજ કરવી હોય. તો રેવીનીબી કમીશનરને કરવી.
 રેવીનીબી કમીશનરના હુકમ બિપર અરજ કરવી હોય. તો શરકારને કરવી.
 આશીયટ ઇનામ કમીશનરના હુકમ બિપર અરજ કરવી હોય. તો ઇનામ કમીશનરને કરવી.
 પુણાના ફકતરના શુપર ઇન્ટેનડેન્ટના હુકમ બિપર અરજ કરવી હોય. તો ઇનામ કમીશનરને કરવી.
 ઇનામ કમીશનરના હુકમ બિપર અરજ કરવી હોય. તો શરકારને કરવી.
 યુનિવર્સિટીના હુકમ બિપર અરજ કરવી હોય. તો શરકારને કરવી.
 નકાતના મીઠાના અને અફીણના આશીયટ કમીશનરના હુકમ બિપર અરજ કરવી હોય. તો ટુકડીના ડી. કમીશનરને કરવી.
 ડેપીઝિટી કમીશનરના હુકમ બિપર અરજ કરવી હોય. તો કમીશનરને કરવી.
 કમીશનરના હુકમ બિપર અરજ કરવી હોય. તો શરકારને કરવી.
 નંગલના આશીયટ કનસરવેટરના હુકમ બિપર અરજ કરવી હોય. તો કનસરવેટરને કરવી.
 કનસરવેટરના હુકમ બિપર અરજ કરવી હોય. તો શરકારને કરવી.

પાલીશ માલશરેટ તથા જુડીશીઆલ ખાતું.

(પાંચમી કાનુન બિપર વીશિય ઘેખાંન રાખવું જાઈએ).

પાલીશના શુપરીન્ટેનડેન્ટના હુકમ બિપર અરજ કરવી હોય. તો માલશરેટને કરવી.
 આશીયટ માલશરેટના અથવા ડેપીઝિટી માલશરેટના હુકમ બિપર અરજ કરવી હોય. તો માલશરેટ અથવા જાઈટ માલશરેટને કરવી.
 માલશરેટના હુકમ બિપર અરજ કરવી હોય. તો શરકારને કરવી.
 શીનીઅર આશીયટ નડલના અથવા આશીયટ નડલના હુકમ બિપર અરજ કરવી હોય. તો જલ્લા નડલને કરવી.
 જલ્લા નડલના હુકમ બિપર અરજ કરવી હોય. તો શરકારને કરવી.
 શરકારને કરવી હોય. તો શરકારને કરવી.

જનરલ ખાતું.

રશતાના તથા તલાવના આશીયટ શુપરીન્ટેનડેન્ટના હુકમ બિપર અરજ કરવી હોય. તો રશતાના તથા તલાવના શુપર ઇન્ટેનડેન્ટને કરવી.
 રશતાના તથા તલાવના શુપરીન્ટેનડેન્ટના હુકમ બિપર અરજ કરવી હોય. તો મીલીટારી યોરડને કરવી.
 યુનિવર્સિટીના શીવીલ આરકીટેક્ટના હુકમ બિપર અરજ કરવી હોય. તો મીલીટારી યોરડને કરવી.
 મીલીટારી યોરડના હુકમ બિપર અરજ કરવી હોય. તો શરકારને કરવી.
 પેટાંનાં હિના પોસ્ટ માસતરના હુકમ બિપર અરજ કરવી હોય. તો પોસ્ટ માસતર જનરલને કરવી.
 પોસ્ટ માસતર જનરલના હુકમ બિપર અરજ કરવી હોય. તો શરકારને કરવી.
 શરકારી નીયાલોના શુપર ઇન્ટેનડેન્ટના હુકમ બિપર અરજ કરવી હોય. તો યોરડ આફ એજુકેશનને કરવી.
 યોરડ આફ એજુકેશનના હુકમ બિપર અરજ કરવી હોય. તો શરકારને કરવી.
 શીવીલ જનરલના હુકમ બિપર અરજ કરવી હોય. તો શુપરીન્ટેન્ડેન્ટ શરજનને કરવી.
 શુપર ઇન્ટેન્ડેન્ટ શરજનના હુકમ બિપર અરજ કરવી હોય. તો મેડીકલ યોરડને કરવી.
 મેડીકલ યોરડના હુકમ બિપર અરજ કરવી હોય. તો શરકારને કરવી.
 શુપર ઇન્ટેનડેન્ટ આફ રીપેરશના હુકમ બિપર અરજ કરવી હોય. તો કોનસરવેનશી યોરડને કરવી.
 કોનસરવેનશી યોરડના હુકમ બિપર અરજ કરવી હોય. તો શરકારને કરવી.
 ટેકાંબે ટેકાંબેની મીજીનીશીયલ કમિટીના હુકમ બિપર અરજ કરવી હોય. તો માલશરેટને કરવી.
 માલશરેટના હુકમ બિપર અરજ કરવી હોય. તો શરકારને કરવી.

पोलीटीकल मातुं.

आशीशंट शुपर धनडेनडेनरना अथवा आशीशंट पोली
टीकास एन्टरना अथवा आशीशंट रेशीडेनरना डुकन
ओपर अरल करवी होअे तो शुपर धनडेनडेनरने अथवा
पोलीटीकास एन्टरने अथवा
रेशीडेनरने करवी.

शुपर धनडेनडेनरना अथवा पोलीटीकास एन्टरना अथ
वा रेशीडेनरना डुकन ओपर अरल करवी होअे . . तो शरकारने करवी.
नीलीटरी मातुं.

(छठी कागुनओपर वीशेय धानरा मातुं नाथेअे.)

गआरीशन धनछनीअरना डुकनओपर अरल करवी होअेतो नीलीटरी पोरडने करवी.
यन्तर नायतरना डुकन ओपर अरल करवी होअे . . तो ठेकाशांना कमांडींग आक्षीय
रने करवी.
कमांडींग आक्षीयरना डुकन ओपर अरल करवी होअे . तो पुकडीना कमांडींग आक्षीयरने
करवी.

पुकडीना कमांडींग आक्षीयरना डुकनओपर अरल करवी
होअे तो कमान्डर धन ओक्षने करवी.
कमान्डर धन ओक्षना डुकनओपर अरल करवी होअे . तो शरकारने करवी.
कमीशरी मातांना ठेकाशे ठेकाशेना तथा पुकडीमांडेला
अधोकारीना डुकन ओपर अरल करवी होअे . . तो कमीशरी ननरलने करवी.
कमीशरी ननरलना डुकनओपर अरल करवी होअे . तो नीलीटरी पोरडने करवी.
नीलीटरी पोरडना डुकनओपर अरल करवी होअे . तो शरकारने करवी.
अेकछकीछीव धनछनीअरना डुकनओपर अरल करवी
होअे तो शुपर धनडेनडेनरने धनछनीअरने
करवी.

शुपर धनडेनडेनरने धनछनीअरना डुकनओपर अरल करवी
होअे तो नीलीटरी पोरडने करवी.
नीलीटरी पोरडना डुकनओपर अरल करवी होअे . तो शरकारने करवी.
शाताराणा कमीशनरना डुकनओपर अपील करवी होअेतो डालनां पारोपार शरकारने थशे.
यमेछ ये डुकन यंदगान आली नवाय मुशतेताय डनरत रधे
डनरायल गवरनर शाडेय पाडंडुर दर धनल्लश कांछील.
शडी.
डेनरो अेडवरड गोलडधंशनीड.
आक्षीयैरिंग ओक्ष शकरेटारी नी. शरकार.
तारीय २३ मी मे शन १८५४ धंडवी मुकान मुंयधे.

VENAYEK WASSOODEW,
Oriental Translator to Govt.

जाहिरनामा.

सरकारास अर्ज व आपीलें परभारे लोक करितात तीं ज्या खात्यासंबंधी असतात त्या खात्यांतून त्याबाबद जाब आणविल्या-
वांचून त्याजवर हुकूम देता येत नाही या करितां सरकारास परभारें अर्ज करण्याचे हल्लीचे चालीवरून सरकारी कचेऱ्यांस
अडचण होते व लोकांचा खोळंबा होऊन ते आशेंत राहातात ऐशियास बंदीगान आलिनवाब मुस्तताब हजरत रेटआनराबल
गवरनर साहेब बाहादुर दर इजलास कौंसल यांही खाली लिहिलेल्या कानू सर्वीस समजण्याकरितां प्रसिध्द केल्या आहेत ह्या
कानू तारीख १ जुलई सन १८५४ पासून अमलांत येतील.

१. वकील मारीफत सरकारासीं बोलणे करण्याची ज्या लोकांची योग्यता आहे ते खेरीज करून इतर लोक वकील
मारीफत अर्ज करतील ते सरकार मनास आणणार नाहीत.

२. अर्ज्यां टपालांतून पाठवाव्या किंवा सक्कटारीचे वाड्याचे दरवाज्या बाहेर अर्ज्यां घालण्या करितां पेटी ठेवितील त्यांत
घालाव्या ती पेटी रवीवार व सण खेरीज करून परशीयान डिपार्टमेंटचे सक्कटारी दररोज उघडतील आणि अर्ज्यां सक्कटारीचे
निरनीराळे खात्यांत पाठवितील. टपालांतून अर्ज्यां पाठविल्यास टपालाचे हसील दिल्लें पाहिजे.

३. बीन नावाच्या अर्ज्या सरकार मनास आणणार नाहीत.

४. मुबई ईलाक्यातील कोणतेही भाषेंत अर्ज्यां इंग्रजी तर्जुम्या वांचून येतील त्या गवरनर कौंसलचे हुजुरांत गुजराविल्या
पूर्वी त्यांचा तरजुमा सरकारचे ट्रान्सलेटर करितील. इंग्रजींत अर्ज्यां मजकूर समजे अशा रीतीने लिहील्या असल्यास सराकार
घेतील नाही तर परत करतील.

५. ज्या बाबती विशीं कोडतात इनसाफाचे काम चालत असेल अथवा ज्या बाबती वास्तविक कोडताच्या इलाक्यातील असतील त्या बाबतीच्या अर्ज्या सरकार घेणार नाही व कायद्या प्रमाणे दाद मिळण्याचा दुसरा मार्ग खुला असतां दिवाणी किंवा फौजदारी फौसत्याविशीं फियाद लिहून जे अर्ज येतील तेही सरकार घेणार नाहीत.

६. लष्करी खात्यातील सर्व पदवीचे लोकानी आपली फियाद किंवा दुःख बरीष्ट अधिकाऱ्यास कोणते रितीने व कोणते दाराने कळवावे ती रीत व तीं द्वारे लष्करी कायद्यांत स्पष्ट ठरविली आहेत त्यांत या कानु वरून कोणतेही प्रकारे तबदील होत नाही.

७. ज्या आसाम्या देण्याचा आखत्यार ठिकाण ठिकाणचे अधिकाऱ्यांचे हातीं किंवा त्यांवर ज्यांचा हुकूम चालतो त्यांचे हातीं असेल त्या आसाम्या मिळण्याविशींचे अर्ज व सरकार चाकरीत दाखल होण्या विशींचे अर्ज सरकार मनास आणणार नाही.

८. सरकारचे गांव खात्याकडील किंवा लष्करी अधिकाऱ्याने केलेले कामा विशीं कोणास फियाद करणेची सबब असल्यास त्याणे त्या अधिकाऱ्याचे बरीष्टाकडे प्रथम दाद मागावी आणि जर बरीष्ट अधिकारी दाद न देतील तर त्याणां कोणते सबबने अर्ज नामेंजुर केला ती सबब दाखडून लेखी शेरा किंवा हुकूम अर्ज दारांस यावा त्या हुकूमास अर्जदार नाराजी असल्यास त्याणे त्या ठिकाणचे मुख्य अधिकाऱ्यास अर्ज करावा शेवटी त्या ठिकाणचा मुख्य अधिकारी ज्या गांव खात्याकडील किंवा लष्करी अधिकाऱ्याचे ताब्यांत असेल त्याकडे अर्ज करावा जर मुख्य अधिकारी दूसरे अधिकाऱ्याचे ताब्यांत नसेल तर सरकारास अर्ज करावा अधिकाऱ्यास कोणत्या अनुक्रमाने अर्ज करावे त्याची यादी या कानु बराबर जोडली आहे.

९. अर्ज्या व फियादी आपले कर्नाष्ट अधिकाऱ्याकडे पूर्वी केल्या नसतील त्या आपण परभारे घेण्यास अगर न घेण्यास ठिकाण ठिकाणचे मुख्य अधिकाऱ्यास किंवा त्याजवर ज्याचा हुकूम चालतो त्यास अखत्यार आहे त्या अखत्यारांत मागिल आठवे कानु वरून व्यत्यय येतो असे समजून नये.

१०. कोणतेही बाबतीत अर्जदार आपले ठिकाणचे मुख्य अधिकाऱ्यास त्याजवर हुकूम चालविणारा अधिकारी असल्यास त्यास अर्ज करून चुकला आहे असें अर्जी वरून न दिसल्यास सरकार त्याचा अर्ज घेणार नाही ठिकाण ठिकाणचे मुख्य अधिकाऱ्यास व त्याजवर ज्याचा हुकूम चालत असेल त्या अधिकाऱ्यास केलेले अर्ज किंवा त्याच्या नकला व त्या अर्जांचे असल जाच किंवा हुकूम सरकारास लिहिलेले अर्जा बरोबर पाठविले पाहिजेत.

११. सरकारास केलेले अर्जाविशीं सरकारचा आखरचा हुकूम जाल्यानंतर त्याच बाबतीत दुसरा अर्ज केला असतां त्यांत विचार करण्यायोग्य नवीन मजकूर असल्यावांचून तो अर्ज सरकार मनास आणणार नाहीत.

१२. वरील कानु अन्वये अर्ज लिहिला नाही किंवा गुजराविला नाही अशा कारणावरून अर्ज परत करावयाचा जाल्यास अमुक कानु तोडली ती लिहून त्या अर्जावर शेरा ल्याहावा.

बमोजिवे हुकूम बंदीगान आली नवाब मुस्तताब हजरत रैट हनराबल गवरनर साहेब बाहादुर दरइजलास कौंसल-
सी.

हेनरी एडवर्ड गोलडस्मिड,
आफीशिएटींग चीफ सुक्रटरी गिस्बत सरकार.

तारीख २३ मे सन १८५४ इसवी मुकाम मुंबई.

VENAYEK WASSOODEW,
Oriental Translator to Govt.

ज्या बाबतीविशीं सरकारास आखर अर्ज करण्याची सदरील कानुवरून मनाई नाही त्या बाबतीविशीं निरनिराळे खात्यातील कोणकोणते अधिकाऱ्यास अर्ज करावे त्याचा तपशील खाली लिहिला आहे.

रिविन्यु खाते.

अशीष्टेंट किंवा डेपुटी कलेक्टर याचे हुकूमावर अर्ज करणे. तो कलेक्टर याकडे करावा परंतु सबतुकडितोळ अर्ज असल्यास तो प्रथम सबकलेक्टर याकडे करावा.
कलेक्टर याचे हुकूमावर अर्ज करणे. तो रिविन्यु कमीशनर याकडे करावा.
रिविन्यु सर्वेचे अशीष्टेंट सुपरीन्टेंडेंट याचे हुकूमावर अर्ज करणे. तो सुपरीन्टेंडेंट याकडे करावा.
सुपरीन्टेंडेंट याचे हुकूमावर अर्ज करणे. तो रिविन्यु कमीशनर याकडे करावा.
गुजराथीतील शेटलमेंट आफिसर याचे हुकूमावर अर्ज करणे. तो रिविन्यु कमीशनर याकडे करावा.
रिविन्यु कमीशनर याचे हुकूमावर अर्ज करणे. तो सरकारास करावा.
अशीष्टेंट इनाम कमीशनर याचे हुकूमावर अर्ज करणे. तो इनाम कमीशनर याकडे करावा.
पूणे दसरचे सुपरीन्टेंडेंट याचे हुकूमावर अर्ज करणे. तो इनाम कमीशनर याकडे करावा.
इनाम कमीशनर याचे हुकूमावर अर्ज करणे. तो सरकारास करावा.
मुंबईचे कलेक्टर याचे हुकूमावर अर्ज करणे. तो सरकारास करावा.
जकात व मीठ व अफीणीचे अशीष्टेंट कमीशनर याचे हुकूमावर अर्ज करणे. तो तुकडीतील डेपुटी कमीशनर याकडे करावा.
डेपुटी कमीशनर याचे हुकूमावर अर्ज करणे. तो कमीशनर याकडे करावा.
कमीशनर याचे हुकूमावर अर्ज करणे. तो सरकारास करावा.
जंगलाचे अशीष्टेंट कनसर्वेटर याचे हुकूमावर अर्ज करणे. तो कनसर्वेटर याकडे करावा.
कनसर्वेटर याचे हुकूमावर अर्ज करणे. तो सरकारास करावा.

पोलीस माजिस्ट्रेट व जुडीशियल खातें.
(पांचवे कानुवर विशेष लक्ष दिल्लें पाहिजे.)

पोलीस सुपरीन्टेंडेंट याचे हुकूमावर अर्ज करणे. तो माजिस्ट्रेट याजकडे करावा.
अशीष्टेंट माजिस्ट्रेट अथवा डेपुटी माजिस्ट्रेट याचे हुकूमावर अर्ज करणे. तो माजिस्ट्रेट अथवा ज्यादंट माजिस्ट्रेट याजकडे करावा.
माजिस्ट्रेट याचे हुकूमावर अर्ज करणे. तो सदरकौजदारी अदालतीस करावा.
सीनियर अशीष्टेंट जडन्य अथवा अशीष्टेंट जडन्य याचे हुकूमावर अर्ज करणे. तो जील्हे जडन्य याजकडे करावा.
जील्हे जडन्य याचे हुकूमावर अर्ज करणे. तो सदर अदालतीस करावा.
सदर अदालतीचे हुकूमावर अर्ज करणे. तो सरकारास करावा.

जनरल खातें.

रस्त्याचे व तलावाचे अशीष्टेंट सुपरीन्टेंडेंट याचे हुकूमावर अर्ज करणे. तो रस्त्याचे व तलावाचे सुपरीन्टेंडेंट याजकडे करावा.
रस्त्याचे व तलावाचे सुपरीन्टेंडेंट याचे हुकूमावर अर्ज करणे. तो मिलटरी बोर्ड याजकडे करावा.
मुंबईतील शिबील आर्किटेक्ट याचे हुकूमावर अर्ज करणे. तो मिलटरी बोर्ड याजकडे करावा.
मिलटरी बोर्ड याचे हुकूमावर अर्ज करणे. तो सरकारास करावा.
पेट्यांतील पोस्ट मास्तर याचे हुकूमावर अर्ज करणे. तो पोस्ट मास्तर जनरल याजकडे करावा.
पोस्ट मास्तर जनरल याचे हुकूमावर अर्ज करणे. तो सरकारास करावा.
सरकारी शाळेचे सुपरीन्टेंडेंट याचे हुकूमावर अर्ज करणे. तो बोर्ड आफ् इजुकेशन याजकडे करावा.
बोर्ड आफ् इजुकेशन याचे हुकूमावर अर्ज करणे. तो सरकारास करावा.
शिबील सरजन याचे हुकूमावर अर्ज करणे. तो सुपरीन्टेंडिंग सरजन याजकडे करावा.
देवी काढणारे सुपरीन्टेंडेंट याचे हुकूमावर अर्ज करणे. तो सुपरीन्टेंडिंग सरजन याजकडे करावा.
सुपरीन्टेंडिंग सरजन याचे हुकूमावर अर्ज करणे. तो मेडिकल बोर्ड याजकडे करावा.
मेडिकल बोर्ड याचे हुकूमावर अर्ज करणे. तो सरकारास करावा.
सुपरीन्टेंडेंट रिपेर याचे हुकूमावर अर्ज करणे. तो कनसरवेन्सी बोर्ड याजकडे करावा.
कनसरवेन्सी बोर्ड याचे हुकूमावर अर्ज करणे. तो सरकारास करावा.
ठिकाण ठिकाणच्या म्युनिसिपाल कमिटी याचे हुकूमावर अर्ज करणे. तो माजिस्ट्रेट याजकडे करावा.
माजिस्ट्रेट याचे हुकूमावर अर्ज करणे. तो सरकारास करावा.

पोलीटीकाल खातें.

अशीष्टेंट सुपरीन्टेंडेंट किंवा अशीष्टेंट पोलीटीकल येजंट किंवा अशीष्टेंट
रसीडेंट याचे हुकूमावर अर्ज करणे. तो सुपरीन्टेंडेंट याजकडे किंवा पोलीटीकाल येजंट किंवा
रसीडेंट याजकडे करावा.
सुपरीन्टेंडेंट किंवा पोलीटीकाल येजंट किंवा रसीडेंट याचे हुकूमावर
अर्ज करणे. तो सरकारास करावा.

मिलटरी खातें.

(साहावे कानुवर विशेष लक्ष दिल्लें पाहिजे.)

ग्यारीसन इंजिनियर याचे हुकूमावर अर्ज करणे. तो मिलटरी बोर्ड याजकडे करावा.
बाजार मास्तर याचे हुकूमावर अर्ज करणे. तो ठिकाणचे कमांडिंग आफिसर याजकडे करावा.
कमांडिंग आफिसर याचे हुकूमावर अर्ज करणे. तो तुकडीचे कमांडिंग आफिसर याजकडे करावा.
तुकडीचे कमांडिंग आफिसर याचे हुकूमावर अर्ज करणे. तो कमांडर इन चीफ याजकडे करावा.
कमांडर इन चीफ याचे हुकूमावर अर्ज करणे. तो सरकारास करावा.
कमिसरी ठिकाण ठिकाणचे व तुकडीतील अधिकारी याचे हुकूमावर अर्ज करणे. तो कमिसरी जनरल याजकडे करावा.
कमिसरी जनरल याचे हुकूमावर अर्ज करणे. तो मिलटरी बोर्ड याजकडे करावा.
मिलटरी बोर्ड याचे हुकूमावर अर्ज करणे. तो सरकारास करावा.
एकझेंक्युटीव इंजिनियर याचे हुकूमावर अर्ज करणे. तो सुपरीन्टेंडिंग इंजिनियर याजकडे करावा.
सुपरीन्टेंडिंग इंजिनियर याचे हुकूमावर अर्ज करणे. तो मिलटरी बोर्ड याजकडे करावा.
मिलटरी बोर्ड याचे हुकूमावर अर्ज करणे. तो सरकारास करावा.

सातारा येथील कमिशनर याचे हुकूमावर आपील करणे ते सांप्रत परभारें सरकारास होईल.

बमोजीवे हुकुम बंदिगान आलीनवाब मुस्तताब हजरत रैट आनराबल गवरनर साहेब बहादुर दर इजलास कौंसल.
सही.

हेनरी एडवर्ड गोलडस्मीड,
आफीशीएटींग चीफ सक्कटारी निसवत सरकार.

तारीख २३ मे सन १८५४ इसवी मुकाम मुंबई.

VENAYEK WASSODEW,
Oriental Translator to Govt.

POST OFFICE NOTICES.**OVERLAND MAIL.**

An Overland Mail, *viâ* Marseilles and Southampton, will be sent direct to Aden per Honorable Company's Steamer "AJDAHIA," on WEDNESDAY the 7th proximo. The Packets will be closed at 11 o'clock A. M., and an After-Packet will be kept open till 12 o'clock (noon) for Bearing Letters only, on the usual terms.

The Steamer "AUCKLAND" will not be despatched on the 3rd proximo, as formerly notified.

Bombay, General Post Office, 31st May 1851.

W. BLOWERS,
Deputy Post Master General.

POSTAL NOTICE.

The MAILS for the KHANDESH and GUZERAT POST LINES will in future be CLOSED on SUNDAYS at 1-45 and 2 P. M. respectively, instead of the hours mentioned in the Postal Notice of the 15th September last.

W. BLOWERS,
Deputy Post Master General.
*Bombay, General Post Office,
1st November 1853.*

Postal Notice.

Public Notice is hereby given that GENERAL POST LINES have been ESTABLISHED—

1. From Sattara to Bijapoor.
2. " " to Punderpoor and Sholapoor.
3. " " to Mahableshwur, Mhar, & Nagotna.
4. " " to Chiploon and Gohaghur, on the Rutnagherry Coast.

A new Post Office has been established at Chiploon.

By the above arrangements, the Cotton Districts about Sholapoor and Bijapoor are brought into direct communication, through Sattara, with the Mhar, Nagotna, Chiploon, and Gohaghur Bunders.

The Post Masters at Belgaum, Sattara, Sholapoor, Rutnagherry, &c. are hereby instructed to transmit all Packets for the above places, passing through and from their Offices, by the above new direct routes, in place of the present circuitous routes.

DUNCAN DAVIDSON,
Post Master General.
*Bombay, General Post Office,
20th May 1854.*

POSTAL NOTICE.

From the 2nd proximo, the MAILS for Tanna, Khandeish, and the North-West Line, will be CLOSED at 2 P. M. instead of 3 P. M.

DUNCAN DAVIDSON,
Post Master General.
*Bombay, General Post Office,
29th April 1854.*

POSTAL NOTICE.

1. The OVERLAND MAILS *viâ* Marseilles and Southampton will be despatched FROM BOMBAY on the following dates:—

28th April to Suez.
10th May to Aden.
23rd May to Suez.
20th June to Suez.
20th July to Suez.
30th August to Suez.
11th September to Aden.

2. Overland Mails will be despatched on the 1st June, 1st July, and 1st August, from Bombay to Point de Galle, whence they will be conveyed by the P. & O. Company's Steamers on their way from Calcutta to Suez. These three Mails will be closed the evening previous to despatch.

DUNCAN DAVIDSON,
Post Master General.
*Bombay, General Post Office,
20th April 1854.*

PACKETS.

It is hereby notified, for general information, that Packets are open at this Office for the reception of Letters for despatch by the following Vessels:—

NAMES OF VESSELS.	AGENTS' NAMES.	DATE OF INTENDED DEPARTURE.	TO WHAT PORT.	WHERE TOUCHING.
Ajdaha	Commander in Chief of the Indian Navy.	7th proximo	Aden.	Galle, Penang, and Singapore.
Cadiz	P. & O. Steam Navigation Company..	1st do.	China.....	
William Gibson	Messrs. Leckie & Co.....	Despatch	London.	Ditto.
Eden	" Lancaster & Co.....	Ditto	Ditto	
Mississippi	" Ewart, Latham & Co.....	Ditto	Marseilles.	
Cairngorm	" Ritchie, Stewart & Co.....	Ditto	China.	
Omega	" Forbes & Co.	Ditto	London.	
Napoleon	" Ditto	Ditto	Ditto.	

As a general rule, the Packets for Sailing Vessels will be closed the evening before the date of departure.

Bombay, General Post Office, 31st May 1854.

W. BLOWERS,
Deputy Post Master General.

Postal Notice.

The Postal Notice of the 26th December 1853 is cancelled.

Printed Books, Magazines, Reviews, and Pamphlets, (whether British, Colonial, or Foreign,) posted in the East Indies for despatch to the United Kingdom, *via* Egypt and Southampton, will from this date be liable to the following rates of Postage:—

	<i>Rs. a. p.</i>
For each Packet not exceeding $\frac{1}{2}$ lb. in weight	0 5 4
" " " exceeding $\frac{1}{2}$ lb. and not exceeding 1 lb.	0 10 8
" " " " 1 lb. " " 2 lbs.	1 5 4
" " " " 2 lbs. " " 3 lbs.	2 0 0

Beyond which weight no Packet can be sent to the United Kingdom.

The following conditions must in all cases be observed:—

1. Every such Packet must be sent without a Cover, or in a Cover open at the ends or sides.
2. It must contain a single volume only, (whether printed Book, Magazine, Review, or Pamphlet,) the several sheets or parts thereof, when there are more than one, being sewed or bound together.
3. It must not exceed two feet in length, breadth, width, or depth.
4. It must have no writing or marks upon the Cover, or its contents, except the name and address of the person to whom it may be sent.
5. The Postage must be prepaid in full.

If any of the above conditions be violated, the Packet must be charged as a Letter, and treated as such in all respects.

All Books, &c. posted under these Rules, must be transmitted from and to this Office by Bhauy Dawk.

DUNCAN DAVIDSON,

Bombay, General Post Office, 29th May 1854.

Post Master General.

Notice.

The undermentioned Letters, found in the Unpaid Letter Box, cannot be forwarded unless the Postage due thereon is prepaid:—

No.	To whom addressed.	Destination.	Amount of Postage to be paid.
			<i>Rs. a. p.</i>
1	Mr. J. A. Simpson, Chief Officer of the "Sufina Tulla," to the care of Cent and Co.	Melbourne, or elsewhere.	0 8 0
1	Lieutenant Colonel C. B. Delamain, late Bombay Army	New Zealand	0 8 0
1	Mr. Jeremiah Harrington, Carpenter Phraram	Melbourne, S. Australia.	1 0 0
1	Lieutenant Augustus Applewhite, 23rd Regt. Royal Welsh Fusiliers..	Gallipoli, Turkey	0 8 0
1	Messrs. Macinder, Taylor & Co., Queen Street	Melbourne, Australia..	0 8 0

W. BLOWERS,

Bombay, General Post Office, 31st May 1854.

Deputy Post Master General.

Notice.

On Saturday the 3rd proximo, at 1 o'clock, will be disposed of by PUBLIC SALE, the following UNSERVICEABLE ARTICLES, on account of Government:—

- 2 Writing Desks.
- 2 Writing Tables, consisting of 5 pieces.
- 11 Chairs.
- 1 Wooden Chest, of two partitions.
- 1 Ditto ditto ditto.
- 1 Paper Press.

A quantity of old Treasure Boxes.
Ditto ditto empty Bags.

H. P. MALET,

Acting Sub-Treasurer.

Bombay Castle, General Treasury,
30th May 1854.

Advertisement.

Tenders are hereby invited for the CONVEYANCE of
(7) seven European Convicts either to Calcutta, Madras, or direct to Van Dieman's Land, and of

(52) fifty-two Native Convicts, and

(5) five time-expired Native Convicts to Malacca.

By Order of the Commander in Chief Indian Navy,

F. G. BONE, Secretary.

Commodore's Office, Bombay,

30th May 1854.

General Orders.

MILITARY DEPARTMENT.

BY THE RIGHT HONORABLE THE GOVERNOR IN COUNCIL.

Bombay Castle, 25th May 1854.

No. 374 of 1854.—The services of Lieutenant Colonel J. Outram, C.B., of the 23rd Regt. N. L. I., having been placed by the Government of India at the disposal of this Government, that Officer has been appointed Political Resident and Commandant at Aden.

Bombay Castle, 26th May 1854.

No. 375 of 1854.—Lieutenant W. T. Johnson, of the 6th Regt. N. I., and Adjutant of the Guzerat Irregular Horse, is allowed a furlough to Europe for a period of six months, on private affairs.

No. 376 of 1854.—Surgeon E. Impey, of the 19th Regt. N. I., to be Staff Surgeon and Deputy Medical Store-keeper at Poona, vice Babington, deceased.

No. 377 of 1854.—Under instructions from the Government of India, the name of Ramdeen Misser, late Private of the 23rd Regt. Bombay N. I., a Pensioner, No. 5252, of the Oude Circle, is removed from the Pension List of this Presidency.

No. 378 of 1854.—Lieutenant T. Heffernan, of the Veteran Establishment, is to be considered as having been removed from the appointment of Riding Master of the 2nd Regt. L. C. on the 11th January last, and the Right Honorable the Governor in Council is pleased to permit him from that date to reside and draw his Pay and Allowances at the Neilgherry Hills, as an Invalid Officer.

Bombay Castle, 29th May 1854.

No. 379 of 1854.—The permission to return granted to Lieutenant J. H. A. Campbell, of the Invalid Establishment, is cancelled by the Honorable the Court of Directors, in compliance with that Officer's request.

No. 380 of 1854.—The undermentioned Officers have been granted extensions of leave by the Honorable the Court of Directors for the periods specified, viz:—

Lieutenant Colonel George Macan	3 months.
Captain C. J. Symons	} 6 months.
Captain C. H. Barnewall	
Surgeon D. A. Carnegie, M.D.	

No. 381 of 1854.—Brevet Major C. B. Morton has been permitted by the Honorable the Court of Directors to retire from the Service. This vacancy has effect from the 3rd August 1853.

No. 382 of 1854.—The Honorable the Court of Directors have placed Lieutenant E. G. Goble, of the 14th Regt. N. I., on the Retired List, in consequence of his unfitness for Military Service in India. This vacancy has effect from the 15th March 1854.

No. 383 of 1854.—Lieutenant C. Armstrong, of the 14th Regt. Bengal N. I., is allowed a furlough to Europe for three years, on Medical certificate, agreeably to the old Regulations.

No. 384 of 1854.—The following Gentlemen are admitted to the Service, in conformity with their appointments by the Honorable the Court of Directors, as Cadets of Infantry on this Establishment, and promoted to Ensigns, leaving the dates of their Commissions for future adjustment:—

Infantry.

Date of Arrival at Bombay.

No. 118, Mr. John Hayes Lloyd	} 7th May 1854.
No. 121, Mr. Henry William Harris	
No. 138, Mr. George Bartholemew Leslie	

The undermentioned Officer has returned to his duty, without prejudice to his rank, by permission of the Honorable the Court of Directors:—

Date of Arrival at Bombay.

Lieutenant A. S. Warden, 14th Regt. N. I	7th May 1854.
--	---------------

No. 385 of 1854.—The following promotions are made:—

26th Regiment Native Infantry.

Date of Rank.

Jemedar Shaik Hoossain Bux to be Subedar, and Havildar Syed Ameer to be Jemedar, }
in succession to Yencutta, deceased..... } 8th April 1854.

No. 386 of 1854.—The following promotion is made:—

Medical Establishment.

Date of Rank.

Senior Assistant Surgeon Robert Dent to be Surgeon, vice Babington, deceased 10th May 1854.

No. 387 of 1854.—The following appointment is made:—

Lieutenant H. Beville to be 2nd in Command of the 1st Belooch Battalion, vice Mainwaring, proceeded on Medical certificate to Europe, continuing to perform the duties of Adjutant also, until further orders.

No. 388 of 1854.—Private Henry Birkin, *alias* Dromo, of the 2nd European Regt. L. I., is allowed his discharge from the Honorable Company's Service, under the provisions of the Government General Order No 543, of the 23rd September 1852.

No. 389 of 1854.—The following Orders are confirmed :—

By Brigadier General F. Stalker, C.B., dated Ahmedabad, the 7th April 1854, appointing Surgeon F. Harrison, Staff Surgeon, to officiate as Superintending Surgeon, Northern Division, during the absence of Superintending Surgeon Scott on leave, or until further orders.

By the same Officer, dated Ahmedabad, the 14th April 1854, appointing Surgeon Mackenzie, without prejudice to his Medical charge of the 25th Regt. N. I., to officiate as Deputy Medical Storekeeper and Staff Surgeon at that Station, from the 7th idem, during such time as Surgeon Harrison may be Officiating Superintending Surgeon.

By Lieutenant Colonel Aplin, dated Hyderabad, the 26th April 1854, appointing Captain Faulknor, of the 6th Regt. N. I., to act as Line Adjutant at that Station, during the absence of Lieutenant Jamès on sick leave, or until further orders.

By Major General Sir H. Somerset, K.C.B. and K.H., dated Kurrachee, the 1st May 1854, appointing Assistant Surgeon Cameron, of the 1st Troop Horse Artillery, to perform the duties of Civil Surgeon at that Station, during the absence of Assistant Surgeon Beatty on Court Martial duty to Bombay, or until further orders.

No. 390 of 1854.—Serjeant C. Lamont, of the 1st European Regt. (Fusiliers), is allowed a free discharge from the Honorable Company's Service, under the provisions of the Government General Order No. 543, of the 23rd September 1852.

No. 391 of 1854.—Major T. Kilner, Superintending Engineer Northern Provinces, is allowed one month's leave of absence, on private affairs, from the date of departure of the last Steamer of the season from Surat for the Presidency, on his making approved arrangements for the performance of his duties.

By Order of the Right Honorable the Governor in Council,

T. MAUGHAN, Lieutenant Colonel,

Secretary to Government.

M A R I N E D E P A R T M E N T.

Bombay Castle, 26th May 1854.

No. 67 of 1854.—The following appointments are made, and are to have effect from the date of the departure for Europe of Captain Lowe :—

Captain F. T. Powell to be Assistant Superintendent.

Commander E. W. S. Daniell to be Master Attendant.

Bombay Castle, 29th May 1854.

No 68 of 1854.—Mr. H. G. Williams, Purser, is allowed to remain in the Deccan till the 30th June 1854, on Medical certificate.

No. 69 of 1854.—Mr. H. Atkinson, 1st Assistant Master Attendant, is allowed to remain at Mahableschwur till the 1st June 1854, on Medical certificate.

By Order of the Right Honorable the Governor in Council,

T. MAUGHAN, Lieutenant Colonel,

Secretary to Government.

Civil Appointments, &c.

POLITICAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 27th May 1854.

Mr. H. Hebbert resumed charge of the office of Agent for the Right Honorable the Governor at Surat from Mr. H. Liddell on the 19th instant, and on that day made over charge of the same to Mr. W. H. Harrison.

Bombay Castle, 31st May 1854.

Lieutenant R. Bainbrigg, 2nd in Command of the Sawunt Warree Local Corps, resumed charge of his duties on the 23rd instant.

JUDICIAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 26th May 1854.

Mr. P. W. LeGeyt, Judge and Session Judge of Poona, delivered over charge of his office to his Acting Assistant, the Honorable G. Hobart, on the 17th instant.

Bombay Castle, 31st May 1854.

Mr. A. St. John Richardson, Judge and Session Judge of Candeish, assumed charge of his appointment on the 25th instant.

Mr. H. Newton, Assistant Judge and Session Judge of Poona, resumed charge of his duties on the 20th instant, and on the same day assumed charge of the Poona Adawlut from the Honorable Mr. Hobart.

The Right Honorable the Governor in Council has been pleased to make the following appointments:—

Mr. H. Newton to be Judicial Assistant to the Commissioner at Sattara.

Mr. D. C. R. Leighton to be Assistant Judge and Session Judge of Poona, and Assistant Agent for Sirdars in the Deccan.

Mr. F. Lloyd to be Senior Assistant Judge and Session Judge of Surat for the detached Station of Broach, Mr. R. S. Bagshaw continuing to act in the appointment until further orders.

Mr. C. H. Cameron to be confirmed in the appointment in which he is now acting, of Assistant Judge and Session Judge of the Konkan.

Mr. H. B. Lockett to be Assistant Judge and Session Judge of Ahmednuggur.

The Right Honorable the Governor in Council is pleased to annul the Order of the 6th January last, cancelling the unexpired portion (from the 31st December to the 12th January last) of the sick leave granted to Mr. W. H. Harrison on the 23rd January 1852, and to order that the leave for five days on urgent private affairs granted to him on the 31st March last, under Section XI. of the Absentee Rules, be brought under the provisions of Section XII.

The Right Honorable the Governor in Council is pleased to appoint Khan Bahadoor Syud Sherruf Syud Hussain Principal Sudder Ameen of Ahmedabad, vice E. C. Watkins, Esquire, deceased.

By Order of the Right Honorable the Governor in Council,
H. L. ANDERSON, *Secretary to Government.*

TERRITORIAL DEPARTMENT,
REVENUE.

Bombay Castle, 31st May 1854.

Mr. J. N. Rose, Acting Collector of Dharwar, assumed charge of his duties on the 22nd instant.

Mr. M. W. Barr is permitted to proceed to Tanna, for the purpose of prosecuting his studies in Mahrattee, preparatory to appearing before the Examination Committee in October next, and placed under the orders of the Collector of that District.

Lieutenant St. Clair Ford, Deputy Collector, Larkhana, has been allowed leave of absence for three months from the 9th June next, viz. one month under Section XI. and two months under Section XII. of the Absentee Regulations, to visit Benares on private affairs.

Lieutenant J. E. Westropp, Assistant Superintendent Poona and Tanna Revenue Survey, has been allowed leave of absence from the 25th instant to the 10th proximo, under Section XI. of the Absentee Regulations, to proceed to Poona on private affairs.

Mr. A. F. Davidson, Superintendent Revenue Survey and Assessment, Candeish, has been allowed an extension, for fifteen days, of the leave of absence granted to him on the 5th instant.

TERRITORIAL DEPARTMENT,
FINANCE.

Bombay Castle, 31st May 1854.

The Right Honorable the Governor in Council is pleased, under the provisions of Section XI. of Act III. of 1840, to appoint Mr. C. J. Erskine a Director of the Bank of Bombay.

Mr. C. J. Erskine to be a Member of the Mint Committee.

Mr. C. J. Erskine to be a Member of the Committee of Management of the Government Savings' Bank.

By Order of the Right Honorable the Governor in Council,
H. E. GOLDSMID, *Acting Chief Secretary.*

GENERAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 27th May 1854.

The leave of absence granted to Mr. A. St. John Richardson, of the Civil Service, on the 17th February last, is extended to the 7th instant.

Bombay Castle, 29th May 1854.

Assistant Surgeon A. V. Ward, of the Indian Navy, to be Superintendent of Vaccination in the Concan Division, vice Assistant Surgeon Johnstone.

Assistant Surgeon W. Davey to be Superintendent of Vaccination in the Northern Division of the Deccan, vice Assistant Surgeon Haines.

Bombay Castle, 30th May 1854.

The Right Honorable the Governor in Council is pleased to make the following arrangements, consequent on the departure of Surgeon Morehead for Europe:—

Assistant Surgeon Peet to be Acting Principal of the Grant Medical College, and Acting Professor of the Principles of Medicine and Clinical Medicine.

Assistant Surgeon Ballingall to be Acting Professor of the Principles and Practice of Surgery and Clinical Surgery.

Assistant Surgeon Sylvester, 1st Battalion Artillery, to be Acting Curator of the Museum of the Grant Medical College, Acting Professor of Anatomy and Physiology, and Acting Assistant Surgeon of the Jamsctjee Jejeebhoy Hospital, until further orders.

Sub-Assistant Surgeons Ruttonjee Hormusjee, Shamrao Narayen, Moreshwur Junardhun, and Balcrustna Suckaram, to be attached to the Jamsetjee Jejeebhoy Hospital.

Bombay Castle, 31st May 1854.

Messrs. C. J. Erskine and Mirza Ali Mahomed Khan have been elected Members of the Board of Conservancy, vice Messrs. Spooner and Mahomed Ebraim Mucha, resigned.

Assistant Surgeon Keith received charge of the office of Superintendent of Vaccination, Northern Deccan Division, on the 9th instant, from Assistant Surgeon Haines.

Assistant Surgeon Beatty assumed charge of the duties of Civil Surgeon at Kurrachee from Assistant Surgeon Cameron, on the 13th instant.

ECCLESIASTICAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 30th May 1854.

The Rev. J. J. W. Jervis, Chaplain at Rajkote, has been allowed leave of absence on private affairs for one month from the 2nd instant, to proceed to Balacherry, in conformity with Section XXV. (amended) of the Civil Absentee Regulations.

By Order of the Right Honorable the Governor in Council,
C. E. FRASER TYTLER, *Offg. Secretary to Government.*

JUDICIAL DEPARTMENT.

The Lords of the Judicial Committee of the Privy Council having had occasion recently to consider the amount of Security required by the Courts of Sudder Dewanee Adawlut from Appellants to the Queen in Council as Security for the Costs of Respondents, in the event of the Suits being dismissed, (which amount is regulated by Resolutions of the Sudder Court, and has since 1846 been 10,000 Rupees,) have recommended "that as the costs of prosecuting an Appeal to England will be materially diminished by the operation of Her Majesty's Order in Council of the 13th June 1853, (published in Government Gazette of 1853, page 1827,) the Security required of Appellants for Costs ought henceforth to be fixed at 4,000 Rupees, except in cases of extraordinary magnitude and importance, in which the Judges of the Courts of Sudder Dewanee Adawlut may think it necessary to require of the Appellant a Security to a larger amount, which should in no case exceed 10,000 Rupees."

The Right Honorable the Governor in Council is now pleased to notify for general information, that the Judges of the Sudder Dewanee Adawlut at this Presidency are prepared to give effect to this recommendation of the Lords of the Judicial Committee of the Privy Council.

By Order of the Right Hon'ble the Governor in Council,

H. L. ANDERSON,

Secretary to Government.

Bombay Castle, 20th May 1854.

જુડીશીઆલ ડીપાર્ટમેન્ટ.

કુદુંન ઇન કાંઝિશલનાં કરેલી અપીલ રદ થાએ તો ખરચનો અવેજ રેશપોનડેન્ટને નલે એટલાવાસતે આપેલેનટની પાશ્વેથી શદર દીવાની અદાલતો બંનીન લેણે તે બંનીનો ફેટલા રૂપીઆના લેવાએનો દરાવ શદર દીવાની અદાલત કરે છે અને રૂને ૧૮૪૬ ઇશવીના શાલથી બંનીન ગીરીની રકમ

૧૦૦૦૦ રૂપીઆની દરાવી છે તે બાબત પી રવી કાંઝિશલની જુડીશીઆલ કંમીટીના લા રડોને હાલનાં વીચાર કરવાનું કારણ પડું તેથી તેઓએ એહેવી શીપારશ કરી છે કે રૂને ૧૮૫૩ ના શરકારો ગેઠટનાં ૧૮૨૭ નાં પરશટનાં કુદુંન ઇન કાંઝિશલનો તારીખ ૧૩ મી માહે જુન રૂને ૧૮૫૩ નો હુકમ છાપીને પરશીધ કરીએ છે તે અંમલનાં આવીઆથી કુદુંન ઇન કાંઝિશલનાં અપીલ કરવાનો ખરચ ધણા ઓછા થશે વાસતે આપેલેનટની પાશ્વેથી ખરચનો બંનીન લેવા નાઇએ તેની રકમ હવે પછી ૪૦૦૦ રૂપીઆની દરાવવી પણ ધણા મોટોટા તથા ભારે મુકરદનાનાં આપેલેનટની પાશ્વેથી એ કરતાં વધારે રૂપીઆનો બંનીન લેવાની જરૂર છે એહેવું શદર દીવાની અદાલતના જડજાની નજરમાં આવે તો તેઓએ તે કરતાં વધારે રૂપીઆનો બંનીન લેવા પણ ૧૦૦૦૦ રૂપીઆ કરતાં વધતા રૂપીઆનો બંનીન કદી લેવા નહીં.

માટે બંદગાન અલી નવાય મુશતેતાય હ જરત રાઇટ હંનરાયલ ગવરનર શાહેય બાહાદુર દર ઇબલાશ કાંઝિશલ શરવે લોકોને બહેર કરે છે કે પરેવી કાંઝિશલની જુડીશીઆલ કંમીટીના લારડઓએ જીપર લખા પરનાં શીપારશ કરી છે તે અંમલનાં લાવવાને મુબઇ ઇલાકાની શદર દીવાની અદાલતના જડજા લઇઆર છે.

બંને બે હુકમ બંદગાન અલી નવાય મુશતેતાય હ જરત રાઇટ હંનરાયલ ગવરનર શાહેય બાહાદુર દર ઇબલાશ કાંઝિશલ શહી.

એચ. એલ. આનડરશન,

શકરતારી નીશપત શરકાર.

તારીખ ૨૦ મી માહે મેએ રૂને ૧૮૫૪

ઇશવી મુકાંમ મુબઇ

VENAYEK WASSOODEW,
Oriental Translator to Govt.

जुडिशियल डिपार्टमेंट.

क्वीन इन कौंसलास केलेले अपील रद्द झाले असता खर्चाचा ऐवज रिसपांडेटास मिळावा म्हणून अपिलेटाकडून सदर दिवाणी अदालती जामिन घेतात ते जामिन किती रूपयाचे ध्यावे याचा ठराव सदर दिवाणी अदालती करितात आणि सन १८४६ इसवी सालापासून जामिनकीची रकम दाहा हजार रूपयाची ठरली आहे याविषयी मित्रि कौंसलाचे जुडिशियल कमिटीचे लार्ड यांस आलीकडे विचार्यर कोण झाल्यावरून त्याणी असी सीफारस केली आहे की सन १८५३ चे सरकारी ग्याझेटात १८२७ वे पृष्ठात क्वीन इन कौंसलाचा तारीख १३ माहे जुन सन १८५३ चा हुकूम छापून प्रसिध्ध केला आहे तो अमलांत आल्याने क्वीन इन कौंसलास अपील करण्याचा खर्च फार कमी होईल यास्तव अपिलेटाकडून खर्चाबद्दल जामिन घ्यावयाचा त्याची रकम या पुढें ४००० रूपयाची ठरवावी परंतु फार मोठे व भारी मुकदम्यांत अपिलेटापासून याहून अधिक रूपयाचा जामिन घेणे जरूर आहे असें सदर दिवाणी अदालतीचे जज्ज्यांस वाटल्यास त्याणी त्याहून अधिक रूपयाचा जामिन घ्यावा परंतु दाहा हजार रूपयाहून अधिक रूपयाचा जामिन कधी घेऊ नये.

ऐशियास बंदिगान आलीनवाब मुस्तताब हजरत रेट हनराबल गवर्नर साहेब बाहादुर दर इजलास कौंसल सर्वास जाहिर करतात की मित्रि कौंसलाचे जुडिशियल कमिटीचे लार्ड याणी सदरी सीफारस केली आहे ती अमलांत आणण्याविषयी मुंबई इलाक्याचे सदर दिवाणी अदालतीचे जज्ज्य सिध्द आहेत.

वमोजीबे हुकूम बंदिगान आलीनवाब मुस्तताब हजरत रेट हनराबल गवर्नर साहेब बाहादुर दर इजलास कौंसल.
सही.

एच. एल. अंडरसन.

सरकारचे सेक्रेटरी.

तारीख २० माहे मे सन १८५४ इसवी.

मुकाम मुंबई.

VENAYEK WASSOODEW,
Oriental Translator to Govt.

GENERAL DEPARTMENT.

Whereas it is provided by Act No. XXVI. of 1850, that whenever any application shall be made to the Government for putting the said Act in force in any Town or Suburb, notice thereof shall be given in the "Government Gazette" of the Presidency or place, and also by Proclamation within such Town or Suburb, setting forth the purposes of the application, and giving reasonable time for all Inhabitants of such Town or Suburb to declare themselves for or against the adoption of the said Act therein, for such purposes, or any of them; and whereas application has been made to the Government that the said Act No. XXVI. of 1850 may be put in force within the Towns of Moograbhim, Ghara, and Shahbunder, for the purpose of making better provision for making, repairing, cleaning roads, drains, and tanks, and for improving the said Towns, and preventing any nuisances arising therein; Notice of the application aforesaid is hereby

given, and all Inhabitants of the said Towns of Moograbhim, Ghara, and Shahbunder are hereby informed that such of them as are minded to declare themselves for or against the adoption of Act No. XXVI. of 1850 in the Towns of Moograbhim, Ghara, and Shahbunder, for the purposes described in the application aforesaid, or any of them, may declare themselves accordingly, before A. T. Bellasis, Esq., the Officiating Commissioner in Scinde, at any time during the usual Office hours, within two months from this date.

By Order of the Right Hon'ble the Governor in Council,
C. E. FRASER TYTLER,
Officiating Secretary to Government.
Bombay Castle, 30th May 1854.

TERRITORIAL DEPARTMENT, REVENUE.

Venkajee Gopal, Probationary 2nd Class Mam-lutdar of the Pursghur Talooka, in the Belgaum Collectorate, is confirmed in that appointment.

HENRY REEVES,
Acting Revenue Commissioner, S. D.
Poona, Revenue Commissioner's Office,
27th May 1854.

MEDICAL DEPARTMENT, CIVIL.

First Hospital Assistant Hurree Baboorow, of the Sattara Infantry Corps, is appointed to the Civil Hospital, Kolapore.
Bombay, Medical Board Office, 26th May 1854.

First Grade Apprentice Luximon Maharie, Civil Hospital, Broach, is transferred to the Jail Hospital, Kaira, and First Grade Apprentice Hormusjee Ardaseer, from the latter Hospital, is transferred to the former.

Bombay, Medical Board Office, 27th May 1854.

Assistant Vaccinator Mahiputram Dulputram, South-Eastern Division, Guzerat, is discharged the Service.

Govind Jairam is re-admitted into the Service, as an Assistant Vaccinator in the South-Eastern Division, Guzerat.

Bombay, Medical Board Office, 30th May 1854.

By order of the Medical Board,
F. MANISTY, Assistant Surgeon,
Secretary Medical Board.

Advertisement.

Passage to London is required for (1) one Unfit Seaman of the Indian Navy.

By Order of the Commander in Chief Indian Navy,
F. G. BONE, Secretary.

Commodore's Office, Bombay,
30th May 1854.

C. J. DAVIES,
Deputy Commissioner of Customs, Salt, and Opium.

Bombay, Office of Commr. of Customs, Salt, and Opium, 31st May 1854.

The undermentioned MAPS are ON SALE at the Chief Engineer's Office, for Cash:—

Ditto	Belgaum	ditto	ditto.	
Ditto	Sholapoor	ditto	ditto.	
Ditto	Rutnagherry	ditto	ditto.	
Ditto	Tanna	ditto	ditto.	
Ditto	Poona	ditto	ditto.	Rs. a. p.
Ditto	Ahmednuggur	ditto	ditto.	2 8 0
Ditto	Candeish	ditto	ditto.	
Ditto	Surat	ditto,	2 miles	or Rs. 3-8 mounted on cloth.
	to an inch.			
Ditto	Broach	ditto	ditto.	
Ditto	Kolapoor Territories,	4 miles to		
	an inch.			
Ditto	Sattara	ditto	ditto.	
Ditto	Province of Kattiawar,	ditto.		
Ditto	Malcolmpeeth,	500 feet to an inch.		
Ditto	Matheran Hill,	one furlong to		
	an inch.			
Ditto	Island of Bombay,	thin paper,		
	1200 yards to an inch		1 0 0	
Ditto	ditto card-board paper,	ditto...	2 0 0	
Ditto	Duskroee Purgunna,	one mile		
	to an inch.		6 0 0	

*Bombay, Chief Engineer's Office,
20th March 1854.*

Verbal offers will be received at this Office, at noon precisely, on Monday next the 5th proximo, for the SUPPLY of the following ARTICLES, and of such others as this Department may be required to supply during the intermediate period, viz:—

- 30 Vices, Smith, Bench, medium.
- 10 Lanterns, as per muster.
- 12 Burners, Finger, Glass.
- 2 Grinding Stones to be repaired.
- 6 Khorees, made of Palm-leaves, as per muster.
- 28 lbs. Tallow, (Country,) unclarified.
- 56 lbs. Hemp, Long, cleaned.
- 1 Compass, Surveying, Prismatic.
- 108 Pens, Mapping, with Handles.
- 12 Pencils, Camel-hair, Flat, from $\frac{1}{2}$ to $1\frac{1}{4}$ -inch.
- 74 Sheets Paper, Drawing, Imperial.
- 1 Table Cloth.
- 1 Napkin.
- 1 Chain Cable, $\frac{3}{4}$ -inch, of 75 fathoms.
- 1,000 Gallons or thereabout of good clean Water, to be supplied daily to the Reservoir on the Esplanade.

An immediate deposit of ten per cent. on the amount of his offer (and where the amount of the offer falls short of 2½ Rupees, of 4 Annas) must be made by the lowest bidder for the supply of any article.

When an offer is accepted for making supplies within a specified period, and the tenderer fails to fulfil his agreement, the cash deposit made at the time of sale will be forfeited to Government; but when circumstances render it necessary to receive the articles from him after the stipulated period, a deduction of five per cent. will be made from the amount of the bill for the same.

Bills for articles supplied must be preferred within one month from the date of the delivery

of the articles, in default of which dealers will be liable to forfeit the full value of the supplies for which bills have not been so preferred, unless it clearly appear that the delay was unavoidable.

The supply to be subject to examination, and rejection if not approved of, both by this and the indenting Departments.

Musters may be seen, and all particulars learnt, on application at this Office, from 10 A. M. till 5 P. M. daily, Sunday excepted.

No reason will be assigned for the rejection of any offer.

J. B. RAMSAY, Captain,

Acting Deputy Commissary General.

Bombay, Deputy Comm. Genl.'s Office,
31st May 1854.

Notice

Is hereby given, that the Commander in Chief of the Indian Navy will be prepared to receive Tenders for COALS fit for STEAM PURPOSES, for the service of Government.

2. The Coal is to be all of the best quality, and certificates of the quality and description of the Coals are to be forwarded with the Tender.

3. The rate tendered must include all charges till the Coals are delivered into the Government Stores, properly screened there, if required, at the expense of the tenderer, through a screen 1½-inch mesh.

4. The Coal shall be subjected to the inspection of a Committee of Government Officers, and be at the risk of the tenderer until their actual delivery into the Government Stores.

5. The Form of Tender below given must be adopted without alteration, and Government reserves to itself the right to reject, without assigning reason, any Tender, although it may appear to be the lowest.

Form of Tender.

To the Commander in Chief of the Indian Navy.

SIR,

With reference to the Government Notification dated the 30th June 1852, we hereby tender for the service of Government, Coals of the undermentioned descriptions, and at the price hereunto annexed:—

Description of Coals.	Per what Ship.	No. of Tons.	Price per Ton of 20 cwt. including all Charges.	Amount in Words.
			<i>Rs. a. p.</i>	

We agree to each and all of the conditions contained in the Government Notification above referred to.

Bombay (date).

We are, &c.

By Order of the Commander in Chief Indian Navy,

F. G. BONE, Secretary.

Commodore's Office, Bombay,
30th June 1852.

MILITARY

ARRIVALS AND DEPARTURES.

1854

ARRIVALS.

- 23rd May.—Lieutenant W. H. Palin, 17th Regt. N. I., on leave, from Baroda.
- 24th „ „ Cornet P. H. LeGeyt, 3rd Cavalry, on leave, from Poona.
- „ „ Assistant Surgeon J. M. Barnett, M.D., 6th Regt. N. I., on duty, from Poona.
- „ „ Lieutenant and Adjutant A. S. Halg, 55th Bengal N. I., on sick leave, from Mooltan.
- „ „ Major Malcolm, Resident, on duty, from Gwalior.
- 25th „ „ Assistant Surgeon R. Haines, Jamsjee Jejeebhoy Hospital, to join, from Poona.
- „ „ Lieutenant J. Campbell, 22nd Regt. N. I., to join, from Europe.
- „ „ Assistant Surgeon T. W. Ward, Medical Department, from furlough, from Europe.
- „ „ Lieutenant Colonel Shortt, 20th Regt. N. I., on duty, from Belgium.
- „ „ Captain P. S. Fearon, 14th Regt. N. I., to rejoin, from England.
- „ „ Captain Simpson, 2nd Cavalry, to rejoin, from England.
- „ „ Assistant Surgeon Hewlitt, 1st Fusiliers, to join, from Ahmednuggur.
- „ „ Ensign S. K. Hankin, 2nd Grenadiers, to join, from England.
- 26th „ „ Captain H. H. A. Wood, 4th N. I. (Rifles), en route to Deesa, from Poona.
- „ „ Assistant Surgeon Shepherd, Indian Navy, on duty, from Persian Gulf.
- „ „ Captain F. Wemyss, Dock Yard Engineer, to rejoin.
- 27th „ „ Captain C. Mauger, 3rd European Regiment, on leave, from Poona.
- „ „ Captain J. Remington, 5th Madras Cavalry, on sick leave, from Mahableshwur.
- 28th „ „ Lieutenant A. Giffard, 10th Regiment N. I., from leave.
- 30th „ „ Assistant Surgeon Young, Medical Establishment en route to Kaira, from Malligaum.
- „ „ Lieutenant J. T. Annesley, Pension Pay Master, on duty, from Bhowdy.

1854

DEPARTURES.

- 23rd May.—Lieutenant E. A. H. Bacon, 25th Regt. N. I., on furlough, to England.
- „ „ Brevet Colonel W. J. Browne, 29th Regt. N. I., on furlough, to England.
- „ „ Surgeon J. Middlemass, Medical Department, on sick certificate, to England.
- „ „ Lieutenant Fuller, Superintendent of Roads.
- 24th „ „ Lieutenant W. W. Browne, 9th Regt. N. I., to join, to Surat.
- „ „ Lieutenant G. A. Harrison, Hyderabad Contingent, to rejoin, to Aurangabad.
- „ „ Lieutenant and Adjutant E. W. Dun, Hyderabad Contingent, to rejoin, to Aurangabad.
- „ „ Captain J. P. Winfield, 2nd European Regiment, to rejoin, to Kurrachee.
- 25th „ „ Lieutenant and Adjutant W. Scott, 13th Regt. N. I., on duty, to Poona.
- „ „ Lieutenant Warden, 4th N. I. (Rifles), to rejoin, to Poona.
- „ „ Lieutenant J. W. Savile, 2nd European Regiment, on Medical certificate, to Poona.
- „ „ Captain T. Eyre, 3rd Light Cavalry, to join, to Ahmedabad.
- „ „ Captain H. Lodwick, 10th Regt. N. I., to join, to Nusseerabad.
- „ „ Lieutenant J. McNeill, 3rd European Regt., to join, to Poona.
- 26th „ „ Assistant Surgeon J. Crawford, Medical Staff, on duty, to Rajcote.
- „ „ Assistant Surgeon J. M. Barnett, M.D., 6th Regt. N. I., on duty, to Kurrachee.

26th May—Brigadier W. N. T. Smee, Staff, to join, to Shikarpoor.
 " " Captain Gray, 26th Regt. N. I., to join, to Ahmednuggur.
 " " Lieutenant H. P. B. Berthon, Artillery, to rejoin, to Kurrachee.
 " " Lieutenant Smith, 2nd Cavalry, on duty, to Poona.
 " " Lieutenant C. E. Naylor, 10th Regt. N. I., to rejoin, to Hyderabad.
 " " Lieutenant Harris, Horse Brigade, on leave, to Poona.
 27th " Ensign Bolton, 11th Regt. N. I., on duty, to Dhoolia.
 " " Captain J. D. St. Clair, 13th Regt. N. I., on leave.
 " " Lieutenant Colonel Shortt, 15th Regt. N. I., on duty, to Bhoof.
 " " Lieutenant G. M. Duncan, Engineers, on duty, to Deesa.
 " " Lieutenant T. Gillespie, Engineers, to rejoin, to Poona.
 " " Lieutenant C. T. Heathcote, 12th Regt. N. I., on duty, to Poona.
 28th " Ensign Bennett, 1st Fusiliers, on duty, to Dapoolie.
 " " Lieutenant W. H. Palin, 17th Regt. N. I., on leave, to Poona.
 29th " Ensign F. T. Cornewall, 12th Regt. N. I., on leave.
 " " Ensign J. Havelock, 6th Regt. N. I., on duty, to Poona.
 " " Lieutenant P. Hodgson, 22nd Regt. N. I., to join, to Malligaum.
 30th " Captain P. Mauger, 3rd European Regt., to join, to Poona.
 " " Lieutenant W. Blakeney, 18th Regt. N. I., on duty, to Rajcote.

*Bombay, Town Major's Office,
 31st May 1854.*

SHIPPING INTELLIGENCE.

1854 ARRIVALS.

24th May—Ship Rock City, Thos. Cabbins, from Liverpool 3rd February.
Passengers—Captain W. Goode, H. M.'s 6th Foot; and E. Brown, Esq.
 25th " H. C. Steam Frigate Queen, J. W. Young, Esq., Commander, from Aden 16th instant.
Passengers—Captain and Mrs. Fearon, and Native Servant; Mr. and Mrs. Campbell; Mrs. Moyle; Mrs. Mauger, and Infant; Captain Simpson; Lieutenant Hankin; Mr. Baumbach; Mr. Ward; Mr. Stevens; H. B. E. Frere, Esq., and Native Servant. *Second Class*: Messrs. Rutherford, Mack, Moore, Young, Head, Tickle, Magee, Houghizer, and Stuler. *Government Passengers*: 3 Sergeants, 18 Rank and File, 1 Public and 1 Private Follower, 1st Fusiliers; 18 Public Followers, 10 Women, and 10 Children, Engineer Department; 3 Public Followers, 2 Women, and 2 Children, Commissariat Department; and 4 Natives, 2 Women, and 1 Native Policeman.
 " " Steamer Sir J. R. Carnae, A. L. Taylor, from Surat 24th instant.
Passengers—90 Natives.
 " " French Barque Mississippi, V. Varlet, from Cardiff—November.
 " " Ship Nith, T. S. Spencer, from Liverpool 3rd June 1853.
Passengers—Miss Sarah Parkinson, and Servant.
 " " Steamer Victoria, C. Menesse, from Kurrachee 20th instant.
Passengers—Lieutenant Mackenzie, H. M.'s 86th Regt.; Lieutenant Teasdale, H. M.'s 83rd Regt.; Lieutenant Mellersh, Artillery; Lieutenant and Mrs. Hailey, 55th Bengal N. I.; and 45 Natives.

26th May—Ship Banamuir, Nacoda, from Zanzibar 20th April.
Passengers—3 Natives.
 " " Barque Knight, R. Bradshaw, from Aden 30th April.
 " " Steamer G. R. Clerk, J. Clarke, from Surat 24th instant.
Passengers—75 Natives.
 " " H. C. Steamer Ajdaha, W. C. Barker, Esq., Commander, from Bussorah 26th April.
Passengers—5 Natives and 2 Slaves.
 27th " Barque Victory, Henry Stephens, from Swan River 26th April.
Passenger—Dr. Dodd.
 " " Ship Flora, J. Withers, from Adelaide 26th March.
Passenger—Miss E. T. Calmer.
 " " American Ship Napoleon, W. Chatfield, from Boston 1st February.
 28th " Ship Bushire Merchant, W. Y. Woodhouse, from Calcutta 20th March.
Passengers—4 Natives.
 " " Ship Juliana, B. W. Darley, from Calcutta 1st April.
Passengers—Lieutenant Wilson, and 54 Men of H. M.'s 78th Highlanders.
 " " Steamer Mountstuart Elphinstone, C. W. McDonald, from Surat 27th instant.
Passengers—Mr. Hoodgath, Engineer; B. H. Gallond, Esq.; H. West, Esq.; and 130 Natives.
 " " Ship Boyne, W. Sabiston, from the Cape of Good Hope 27th March.
 " " Ship Shelomith, H. M. Potter, from China 22nd February.
Passengers—Mrs. Potter and Child; Miss Bowser, and 2 Servants.
 " " Barque Mohamed Samdaney, E. Butler, from Mauritius 28th April.
Passengers—3 Natives.
 29th " Barque Cecile, C. B. Young, from Batavia 19th February.
Passenger—1 Native.
 " " American Ship Newton, E. Whitney, from Calcutta 2nd April.

1854 DEPARTURES.

24th May—Steamer Mountstuart Elphinstone, C. W. McDonald, to Surat.
Passengers—149 Natives.
 25th " Ship Futlay Moombaruk, J. L. Wadge, to Canton.
 " " Ship Kusrovie, H. Short, to Siam and Singapore.
Passengers—25 Natives.
 " " Ship Gauntlet, W. Inglis, to China.
 26th " Steamer Bombay, G. M. Beyts, to Kurrachee.
Passengers—Brigadier Smee; Dr. Lisboa; Lieutenant H. Berthon; and 50 Natives.
 " " Steamer Victoria, C. Menesse, to Surat.
Passengers—Major Malcolm, and 2 Ladies; Mrs. Conybeare; 2 Gentlemen; and 150 Natives.
 " " American Ship John Gardner, J. G. Pendleton, to China.
Passengers—Mr. Richardson; Mr. W. Boate; and 13 Natives.
 27th " Ship Sultana, W. W. Rice, to Mauritius.
Passengers—550 Emigrants.
 " " Steamer Sir J. R. Carnae, A. L. Taylor, to Surat.
Passengers—Colonel J. M. Shortt; and several Natives.
 29th " Ship Result, John Cow, to China.
 " " Ship Asia, R. T. G. Howes, to China.
 " " Ship City of Palaces, Th. P. Palmer, to Mauritius.
Passengers—250 Emigrants.
 " " Ship Typhoon, A. Bell, to London.
Passengers—Mrs. Vaughn; Mrs. Hicks; and Lieutenant Mead.

A. K. CORFIELD,
 Senior Magistrate of Police.
Bombay, Police Office, 31st May 1854.

FOR SALE,

(On account of Government.)

CIRCULAR ORDERS FOR 1851-52-53.

Sudder Dewance Adawlut Orders 8 as.
Sudder Foujdaree Adawlut Orders..... 8 as.

Apply at the *Education Society's Press.*

CONTRACTS.—TO BUILDERS AND CONTRACTORS.

NOTICE is hereby given, that tenders will be received at the Colaba Company's Office, on or before the 6th proximo, for the EXECUTION of various kinds of WORK required for the Company's Property, particulars of which can be obtained from the Secretary at Colaba.

The estimates and specifications can be seen at the Office of the Company, and the contractors will be required to enter into security for the completion of the works, which are to be performed according to estimates.

The Directors of the Company will not consider themselves bound to accept the lowest tenders, without having due regard to the eligibility of the parties.

P. M. DaSILVA,
Secretary Colaba Company.

*Bombay, Grant Buildings, No. 6,
25th May 1854.*

NOTICE is hereby given, that the interest and responsibility of Mr. THOMAS LANCASTER in our Firm ceases from this date, and that the business from henceforward will be carried on under the same style as heretofore by Mr. JOHN CAMPBELL and Mr. GEORGE MITCHELL.

LANCASTER & Co.

Bombay, 31st May 1854.

THE interest and responsibility of Mr. JOHN HOLDER in our Firm ceases from this date.

HOLDER & Co.

Bombay, 22nd May 1854.

Mr. JOHN HOLDER is authorised to sign for us by procuration, till further orders.

HOLDER & Co.

Bombay, 22nd May 1854.

MR. ARNOLD BURROWS COLLETT is authorised to Sign for us by Procuration, during the temporary absence of Mr. DUNLOP.

DUNLOP & Co.

Mr. ARNOLD BURROWS COLLETT is authorised to receive all Monies due to me on my private account, and his receipt for the same will be fully binding on me.

ANDREW DUNLOP.

Bombay, 15th May 1854.

ORIENTAL BANK CORPORATION.

WITH reference to the Oriental Bank's Advertisement dated 10th Feb. 1851, the undermentioned Notes of the Bank of Bombay

(payment of which has been stopped) are still unrecovered.

It is requested that any person to whom any of these may be tendered, will give information thereof at the Police Office, Fort.

Rs. 1000.		Rs. 500.	Rs. 50.
2148	4512	347	6815
2363	4563	3623	7154
2425	4587	3767	7910
2492	4635	4016	8065
2657	4686	4035	8115
4032	4720		8472
4188	4786		8710
4209	4834		8751
4215	4854		8828
4331	5108		8840
4346	5139		9224
4350	5170		9231
4354	6001		9256
4398	6114		9268
4461	6318		9273
4464	6441		9618
4466	6715		9693
4499	6927		10083
4508			11022
			11461
			11486
			11631

Bombay, 1st January 1853.

ORIENTAL BANK CORPORATION.

(Incorporated by Royal Charter.)

INTEREST ALLOWED AT THE BOMBAY AGENCY.

On Deposits repayable on demand 2 per cent. per ann.
On do. do. at 3 months' notice 3 " "
On do. do. at 6 do. 4 " "
N. B.—No Interest is allowed on Deposits under Rs. 1,000, nor on Deposits over Rs. 50,000, unless by special arrangement.

INTEREST CHARGED.

On Government Bills } 5 per cent. per ann.
On other Bills }
On ditto if secured by Govt. } 9 " "
Paper } 8 " "

Rebate on uncovered Bills is allowed at Government Bill rate only.

RATES OF EXCHANGE.

On London at 6 months' sight 2s. 0½d. per Rupee.
" " 3 " " 2s. 0½d. "
" " 2 " " 2s. 0d. "
" " 1 " " 1s. 11½d. "
On Scotland 1 " " 1s. 11½d. "
On Ireland 1 " " 1s. 11½d. "
Circular Notes payable throughout Europe 1s. 11½d. "

N.B.—The Corporation does not draw at six months' sight for sums under £50; nor for sums under £20, except at one day's sight. No Drafts are issued for less than £5; but small sums are remitted by advice.

For the convenience of parties not resident in Bombay, the Corporation undertakes to remit to Europe, by its own Drafts, at the Current Exchange, and without any charge for Commission, on receiving the Equivalent.

Parties are requested to make all Orders or Hoondees payable to "The Oriental Bank Corporation, or Order"; and to state as distinctly as possible the name and address of the party to whom the remittance is to be made, and the sight at which the Bills are to be drawn.

COMMISSION.

The rate of COMMISSION charged by this Agency on the purchase or sale of Government and other Securities, negotiable in Bombay, is one-half per cent. on the amount invested or realized; and on the collection of Bills one per cent. and Postage.

Bombay, 31st May 1854.

INDIA AND LONDON LIFE ASSURANCE COMPANY.

14, Waterloo Place, and
79, King William Street, London.

Capital, £250,000, in 5,000 Shares, of £50 each.

DIRECTORS.

Chairman.—The Chisholm, Erchless Castle, Inverness-shire, and Chapel Street, Grosvenor Place, London.

Deputy Chairman.—Richard Hartley Kennedy, Esq. (late Physician General, Bombay,) Resington Lodge, Notting Hill.

Colonel Bagnold. John Inglis Jerdein, Esq.
Henry Stroud Barber, Esq. Frederick Jones, Esq.
Francis Brodigan, Esq. James John Kinloch, Esq.
J. William Deacon, Esq. Henry Lawson, Esq.
H. George Gordon, Esq. R. F. Power, Esq., M. D.
H. Allan Harrison, Esq.

Manager.—A. R. IRVINE, Esq., 13, Waterloo Place.

AGENTS at CALCUTTA.—Messrs. ALLAN, DEFFELL & Co.

„ at MADRAS.—Messrs. AMALRIC & Co.

AT BOMBAY.

AGENTS.—Messrs. GREY & Co.

MEDICAL REFEREE.—H. J. CARTER, Esq.
H. C. S.

SOLICITOR.—J. JEFFERSON, Esq.

This Company assures the Lives of healthy persons, in any part of the world, at as low rates of premium as can be taken consistently with perfect security.

NATIVE LIVES Assured for any amount from Rs. 500 and upwards.

ANNUITIES granted—both *deferred* and *reversionary*.

Extract from the Tables of Annual Premiums required for an Assurance of 1000 Rupees or £100.

CIVILIANS.				MILITARY AND NAVAL.		
Ago.	One year.	Seven years.	Whole life.	One year.	Seven years.	Whole life.
	Co.'s Rs.	Co.'s Rs.	Co.'s Rs.	Co.'s Rs.	Co.'s Rs.	Co.'s Rs.
18	20	21	29	30	31	38
25	23	24	33	33	35	42
30	25	27	37	36	37	45
35	28	30	42	39	41	50
40	32	34	47	42	44	55
45	36	39	54	46	49	62

Parties returning to reside in Europe, will be admitted to *Europe* Rates of Premium.

Prospectuses, and every requisite information obtained, on application to the Agents of the Company.

GREY & Co., Agents, Bombay.